

BRIENZ *info*



Verena Michel

«Unser Verein ist etwas wie
ein Kulturgut von Brienz.»

Seite 6

Zwöiti Brüllä choschtälos

erhalten Sie beim Kauf einer Korrekturbrille* (Fassung und Gläser) aus unserem Zweitbrillen-Sortiment.

Auf Wunsch mit Upgrade-Optionen auf Fassung und Gläser erhältlich.

*ausgenommen Komplettangebote und Aktionen

Auch mit
Sonnenbrillen-
gläsern



weltmode. spitzenqualität. bestpreise.

Import Optik

Adliswil | Brig | Brunnen | Ebikon | Egerkingen | Einsiedeln
Goldau | Interlaken | Sissach | Sursee

www.import-optik.swiss

Zusammen können Frauen Berge versetzen

Seit 1890 befasst sich der Frauenverein Brienz in erster Linie mit gemeinnützigen Anliegen und Werken zum Wohle der lokalen Bevölkerung

332 Frauen sind Mitglieder des Frauenvereins Brienz. Diese Frauen kommen aus verschiedenen Hintergründen, Ländern, Kulturen und Konfessionen und arbeiten an einer Vielzahl von Projekten zusammen. Tausende Stunden freiwillige Arbeit unterstützen vier Angebote in Brienz; einen wöchentlichen Seniorenmittagstisch, ein Bistro im Altersheim Birgli, die «Strubelimutz»-Spielgruppe und den Secondhandladen in unserem Hauptsitz.

Neben diesen Projekten bietet der Frauenverein auch verschiedene Kurse an, um Frauen eine Chance zu geben, ein neues Spektrum an Fähigkeiten zu entwickeln. Auf dem berühmten Briennermässli finden Sie im Pop-up-Café ein Team von Frauen, die Suppe und hausgemachte Kuchen servieren. Dieses Café gibt den Dorfbewohnern die Möglichkeit, sich an einem warmen Ort hinzusetzen und sich über die neuesten Nachrichten zu informieren. Der erzielte Gewinn fließt in Projekte des Dorfes.

In diesem alten Verein ist es natürlich Pflicht, modern zu sein. Das Bild von Frauen, die herumtratschend Kaffee trinken und stricken, ist nicht mehr

zeitgemäss, Kommunikation und Networking ist das allerwichtigste. Unter www.frauenvereinbrienz.ch können Sie alle Dienstleistungen, die der Frauenverein anbietet, abchecken und sich über die neuesten Projekte und Kurse informieren.

Brienz liegt unserer Präsidentin Verena Michel sehr am Herzen. Sie bringt ihre Kompetenzen als selbstständige Coiffeuse und Mutter von fünf Kindern an die Spitze des Vereins. Sie ist zusammen mit ihrem Team ein perfektes Beispiel dafür, dass man mit Frauenpower die lokale Gemeinschaft unterstützen kann.

Samantha Mühlemann
Frauenverein Brienz

Ressortverantwortliche - Seniorenmittagstisch

«Unter dem Motto
Frauenpower
gibt es viel in der Zukunft
zu entdecken.»





NEUES GRÜN FÜR IHREN GARTEN

Die Zeit ist reif für die Herbstpflanzung. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich von unserem Angebot überzeugen.

Öffnungszeiten Baumschule:
Mittwoch 13.15 – 16.45 Uhr
Freitag 13.15 – 19.00 Uhr
1. Samstag im Monat 9.00 – 16.00 Uhr
Besichtigungen jederzeit möglich

PROFITIEREN SIE VON UNSEREM HERBSTRABATT

SEEBURG
GARTENBAU BAUMSCHULE
079 908 93 69
Untere Bönigstrasse/Moos
3800 Interlaken



96.8 Megahertz

Radio BeO schickt DICH auf die Piste!

Ab dem 01.10. verschenkt Radio BeO während **6 Wochen 6 Saisonabos** im Wert von **666 Franken** für die vier grössten Skigebiete im BeO-Land! Stichwort auf Radio BeO hören & Mail mit Adresse an 666@radiobeo.ch schicken.

Radio BeO
www.radiobeo.ch

vo 10% für die

Dr. Portmann's MAGEN-ELIXIER



Apotheke Dr. Portmann AG Interlaken

Alpenkräuter Extrakt hilft bei Magenbeschwerden und Völlegefühl

Apotheke und Parfümerie
Dr. Portmann
Apotheke Dr. Portmann AG
Höheweg 4 | 3800 Interlaken
Tel. 033 828 34 34 | www.portmann.ch



Herbst im Des Alpes Ihrem Treffpunkt in Interlaken:

Geniessen Sie unsere feinen Wildspezialitäten!

MI – SO ab 18.00 Uhr gibt's feine Holzofenpizza!

Verlangen Sie unsere Menüs für die Festtage und reservieren Sie sich Ihren Tisch bei uns!

Besuchen Sie uns auch im Internet!
www.desalpes-interlaken.ch

Betriebsferien vom Montag, 03. Dezember 2018 bis und mit Mittwoch, 19. Dezember 2018, ab Donnerstag, 20. Dezember 2018 sind wir wieder für Sie da.

Herzlich willkommen!

Des Alpes

RESTAURANT • PIZZERIA • BAR • TERRASSE • KONDITOREI
Höheweg 115 • 3800 Interlaken • Switzerland
Tel. 033 822 23 23
www.desalpes-interlaken.ch • info@desalpes-interlaken.ch

Editorial

- 3 Christine Vögeli, Hans-Ulrich Vögeli

Interview

- 6 Verena Michel
«Unser Verein ist etwas wie ein Kulturgut von Brienz.»
- 86 André Vögeli
«Aus einer bescheidenen Werkstatt hat sich das grösste Elektrofachgeschäft im Berner Oberland entwickelt.»



Publireportage

- 11 Wirtschaftsschule Thun:
Ausgewiesene Experten als Dozenten

Gewerbe-Info

- 13 Praxis Willener
- 15 riki GmbH Bürex
- 17 Goldschmiede-Atelier
- 19 Rebalancing- und Körpertherapie

Infoseiten

- 21 Jäck AG: Maler & Schriften
- 23 Martha Ruf: Liegenschaftsmarkt
- 25 Bernhard Frutiger:
Akupunktur

Inhalt

- 27 Urfer Optik AG: Gesunde Augen
- 29 Judith Lüthi: Bücherecke

Vereine

Kultur

- 31 Mittelalterverein Berner Oberland
- 33 Tell-Freilichtspiele Interlaken
- 35 Kunsthaus Interlaken
- 37 Stadtkeller Unterseen
- 39 Schlosskeller Interlaken
- 41 art7 Theater | Film

Musik

- 43 Musikschule Oberland Ost
- 47 Soroptimist Club Interlaken

Ausstellungen

- 49 Alte Pinte Bönigen

Kurse

- 51 Volkshochschule Haslital/Region Brienz
- 55 Eislaufclub Jungfrau Interlaken

Verschiedenes

- 57 Swiss Mountain Market
- 59 Genossenschaft Solar BeO Ost
- 61 Pro Senectute Berner Oberland



- 63 Brienzseeerlauf
- 65 Rund um unterseen



- 67 Claro Weltladen
- 69 Stedtli-Leist
- 71 Marktgass-Leist

Tierschutz

- 73 Tiere suchen ein Zuhause



Unterhaltung

- 14 Suchspiel
- 75 Wer ist unsere Oktober-Person?
- 79 Veranstaltungen
- 85 Kreuzworträtsel
- 90 Kolumne



«Unser Verein ist etwas wie ein Kulturgut von Brienz.»

Der tatkräftige Verein wirkt bei verschiedenen wichtigen lokalen Einrichtungen zum Wohl der Allgemeinheit.

Der gemeinnützige Frauenverein Brienz besteht seit dem Jahr 1890. Der Verein befasst sich mit gemeinnützigen Bestrebungen und Werken in erster Linie zum Wohle der lokalen Bevölkerung. Gesucht werden neue und besonders jüngere Mitglieder.

Vreni Michel, wie wird man denn Präsidentin eines Frauenvereins? (lacht) Es gab einen Wechsel. Irgendjemand musste es halt machen. Ich habe es mir überlegt und dann im zweiten Anlauf Ja gesagt. Nun mache ich es schon seit zwei Jahren und bin richtig hineingewachsen. Es gibt natürlich viel zu tun und andere Aufgaben zu erledigen als bei der Vorstandsarbeit.

Hast du deinen Entschluss noch nie bereut?

Nein, nie! Ich bin ja nicht allein. Wir sind ein gutes Team und gehen die anstehenden Aufgaben gemeinsam an. So macht es Freude, auch wenn es ordentlich viel zu tun gibt. Darum konnte ich ja auch mit gutem Gewissen Ja sagen.

Und jetzt führst du also den Verein. Und «führen» heisst doch, die anderen für sich arbeiten lassen... Nein, nein, so ist es nicht. Es gibt für alle genug zu tun. Aber wir haben die Arbeit gut verteilt und auch angemessene Ressorts gebildet.

Und welches sind jetzt deine Haupttätigkeiten?

Ich muss Dinge erledigen, die mit dem Gemeinwesen oder mit aussenstehenden Personen zu tun haben. Dann Sitzungen vorbereiten und

durchführen. Auch die Information der Mitglieder muss beachtet werden. Aber zur Hauptsache sind es Kontakte nach aussen, sei es mit Gemeindestellen oder mit der Öffentlichkeit.

Du meinst, so wie dieses Interview? Ja genau. Solche Aufgaben einer Präsidentin sind für mich neu.

Und wenn es denn nötig wäre, kämen das Führen und die Kommunikation bei Schwierigkeiten, oder? Das haben wir zum Glück nicht. Es ist wirklich eine gute Stimmung und wir haben es gut zusammen. So sollte es möglichst bleiben.

Die Frauenvereine haben sich modernisiert. Früher waren sie verbunden mit dem Bild vom Stricken gemeinnütziger Socken...

«Könntest du dir etwa den «Briensermärt» ohne die «Häärpfelsuppe» vom Frauenverein vorstellen?»

...nein, nein, das ist schon lange nicht mehr so – und war sowieso ein unpassendes Bild. 1888 wurde der schweizerische gemeinnützige Frauenverein gegründet. Mit dem Grundsatz «Hilfe zur Selbsthilfe» setzte man sich für viele Aufgaben ein, die in der Gesellschaft vernachlässigt wurden. Mit gemeinnütziger ehrenamtlicher Arbeit wurde in verschiedenen Bereichen wertvolle Hilfe geleistet.

Welche Ziele werden vor allem angestrebt?

Der Sinn der gemeinnützigen freiwilligen Arbeit besteht darin, dass sich Freiwillige mit unbezahlter Arbeit zum Wohle der Allgemeinheit engagieren und Leistungen erbringen, welche von den Gemeinden nicht erbracht werden. Gemeinnützigkeit stellt in unserer Gesellschaft einen bedeutenden sozialen Wert dar und ist ein wichtiger Bestandteil der Identität des Frauenvereins.

Und das ist in der ganzen Schweiz so? Ja, 2004 wurde der Name in «Dachverband Schweizerischer Gemein-

nütziger Frauen» geändert und markierte mit dem neuen Motto «Solidarisch, Gezielt, Fortschrittlich» seine veränderte gesellschaftspolitische Einstellung. 2010 zählte der Dachverband dann schon 265 Sektionen und 70000 Mitglieder.

Und wie verlief die Entwicklung in Brienz?

Unser Verein wurde schon 1890 gegründet. Heute haben wir 340 Mitglieder. Wir müssen aber feststellen, dass das Durchschnittsalter gestiegen ist und heute wohl über 50 liegt. Wir müssen vor allem wieder vermehrt jüngere Mitglieder gewinnen. Wir würden gerne neue Mitglieder bei uns begrüssen. Unsere Projekte sind auch stark auf Familien und jüngere Personen ausgerichtet. Wir wollen nicht in den alten Tätigkeiten verharren, sondern auch Neues anpacken. Die Entwicklung in den Städten verläuft anders als bei uns. Darum haben wir uns entschlossen, aus dem schweizerischen Dachverband auszutreten.

Warum denn das?

Wir mussten grosse Beiträge abliefern und wollten doch eigentlich primär unsere eigenen Projekte voranbringen. Der Frauenverein Brienz hat sehr viel für das Dorf getan. Wertvolle und nachhaltige Dinge wurden realisiert und gefördert. Dafür können wir aber jetzt nach dem Austritt keine Beiträge mehr von den übergeordneten Vereinsinstanzen einfordern. Im Frauenverband Berner Oberland sind wir aber noch dabei, damit wir die notwendigen Informationen erhalten. Wir machen Dinge, die sonst in der Gemeinde niemand übernehmen kann.

Kannst du mir dafür einige Beispiele geben?

Wir betreiben die Spielgruppe im Burihuus, das Gwunderstübli in seinem neuen Lokal, den Mittagstisch für Senioren im Kirchgemeindehaus Kienholz und helfen im Bistro des Altersheims «Birgli» mit. Geschätzt wird auch das Vorbeibringen von «Adventszüpli» bei Senioren. Das Schwerkern der Tätigkeit unseres Vereins

Foto linke Seite:

Verena Michel beim «Albert Streich Denkmal» auf dem Brienser Quai, das vom Frauenverein gestiftet wurde.

Verena Michel

Jahrgang: 1965

Zivilstand: verheiratet, 5 zum Teil erwachsene Kinder

Hobbies: z'Bärg gaan, Sport allgemein, Familie

Beruflicher Werdegang: Welschlandjahr, dann vierjährige Lehre als Damen- und Herrencoiffeuse, heute 40% Arbeit, dazu Hausfrau und Mutter

Internet: www.frauenvereinbrienz.ch



SKI ALPIN GOLD FÜR DIE SCHWEIZ DIE SIEGER



Der Skisport erfreut sich in der Schweiz grosser Beliebtheit. Nicht zuletzt liegt dies an den Goldmedaillengewinnern, den Olympiasiegern und Weltmeistern, welche die Schweiz über die letzten Jahrzehnte zu Ruhm gebracht haben. Gold für die Schweiz porträtiert diese 47 Sieger in den alpinen Skiwettbewerben. Während das Buch Übersicht über die Leistungen, die geschichtsträchtigen Siege der grossen Schweizer Skifahrerinnen und Skifahrer gibt, erzählt es auch von persönlichen Geschichten, Schicksalsschlägen und Erlebnissen. Gold für die Schweiz ist eine einmalige Zusammenstellung von Porträts legendärer Schweizer Skifahrerinnen und Skifahrer, welche die Schweizer Skigeschichte aufarbeitet.

Autor Lars Wyss
Initiant / Projektleiter / Urheber Heinz Egli
Umfang 224 Seiten, 22,4 x 28,5 cm, gebunden Hardcover
 Mit 235 Abbildungen
Spezialpreis CHF 39.20
 statt CHF 49.–



20%
Rabatt

Bestellung

Bitte senden Sie mir ___ Ex. «SKI ALPIN. GOLD FÜR DIE SCHWEIZ. DIE SIEGER» zum Preis von je CHF 39.20 statt CHF 49.– (inkl. MwSt. und Versandkosten).
 ISBN 978-3-85932-942-3

WEBERVERLAG.CH

Talon einsenden / faxen an: Werd & Weber Verlag AG,
 Gwattstrasse 144, 3645 Thun / Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen
 Sie online oder per Mail: www.weberverlag.ch, mail@weberag.ch

Name / Vorname _____

Adresse _____

PLZ / Ort _____

E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

BI 10/2018

hat sich also von der eigentlichen Fürsorge und der Direkthilfe zu Angeboten für die Gemeinschaft verlagert. Die Aufgabe der Fürsorge im alten Sinn hat heute an soziale und meistens staatliche Stellen übergewechselt. Als Verein kommen wir aus Datenschutzgründen nicht mehr an Informationen, die uns darüber informieren, wer wirklich bedürftig ist und in welchem Ausmass. Staatliche Organisationen wie die KESB haben viele Aufgaben übernommen, die früher ehrenamtlich geleistet wurden. So hat sich das Bild der von dir erwähnten «gemeinnützigen Socken» eben zu einer zeitgemässen und ebenfalls sehr wertvollen Arbeit gewandelt. Übrigens hat der Frauenverein auch viel zur kulturellen und traditionellen Erscheinung unseres Dorfes getan. Leider ist davon auch vieles vergessen gegangen. Dabei waren es Taten, die dem Dorf noch heute wohl anstehen und den engagierten Frauen ein beachtliches Zeugnis ausstellen.

«Wir müssen vor allem wieder vermehrt jüngere Mitglieder gewinnen.»

Woran denkst du da etwa?

Ein Musterbeispiel ist das «Streich-Denkmal» auf dem Quai. Mit grossem Einsatz und vielen Aktionen wurde Geld zusammengetragen. Der bekannte Bildhauer Arnold Huggler gestaltete eine Bronzeplastik für eine Streich-Gedenkstätte auf dem Quai. Am Sonntag, den 1. Juni 1969, wurde die Bronzefigur des Briener-Meitschis vom Frauenverein auf dem Kohlplatz enthüllt und feierlich der Gemeinde übergeben. Es erinnert dort an zwei grosse Briener Künstler. Auch wenn das Denkmal unterdessen

den Standort wechseln musste, legt es Zeugnis ab für hervorragendes einheimisches Schaffen und für die Tatkraft der Briener Frauen, dieses zu ehren. Das Denkmal ist nur ein Beispiel dafür. Die alten Protokolle und Presseberichte zeigen an vielen anderen Beispielen auf, was hier für Leistungen erbracht wurden.

Und heute?

Noch immer ist der Gemeinnützige Frauenverein vielseitig im Einsatz. Auch traditionelle Anlässe werden sehr geschätzt. Oder könntest du dir etwa den «Brienermärt» ohne die «Hääpfelsuppe» vom Frauenverein vorstellen?

(Kopfschütteln beim Schreiben...)

...siehst du! Und deshalb sollen weiterhin traditionelle und neue Tätigkeiten beim Frauenverein Platz haben. Unser Verein ist eben doch so etwas wie ein Stück Kulturgut von Brienz.



Der aktuelle Vorstand des Briener Frauenvereins ist ein «aufgestelltes Team». Von links nach rechts: Erika Thöni, Barbara Flühmann, Vreni Michel, Heidi Bachmann, Samantha Mühleemann, Claudia Hugli, Brigitte Flück (Bild zvg Sarah Michel)

Zeitbild: Moderne Vorstellung der Hilfe zur Selbsthilfe

1917 – vor gut hundert Jahren also – erkannte der Frauenverein Brienz die Wichtigkeit von Hilfen zum Sparen. In der Not der Kriegszeit musste mit den spärlich vorhandenen Lebensmitteln geschickt gewirtschaftet werden. Da gab der Frauenverein selbst eine Broschüre heraus: «Anleitungen zum Konservieren von Obst und Gemüse». Von dieser wurden 600 Exemplare kostenlos verteilt. Der Verein erntete viel Lob und Anerkennung. Da stellt sich die Frage, ob es in unserer Zeit des Überflusses nicht manchmal angebracht wäre, einen Blick in diese Broschüre zu werfen, statt immer gleich den schnellen Griff in die Gefriertruhe zu tun.

Text & Bilder: Peter Santschi



Kombiticket Brienz Rothorn Bahn *Mit Volldampf hoch hinaus*

Genussfahrt mit imposantem Panorama und Schweizer Kulinarik

Angebot inklusive:

- Retourfahrt Brienz – Rothorn – Brienz
- typisch schweizerisches Mittagessen (Gehacktes mit Hörnli und Apfelmus oder Älplermagronen und Apfelmus, Dessert), exkl. Getränke

Daten: Bis 21. Oktober 2018, täglich

Preis: CHF 99 Erwachsene, CHF 59 mit GA, 1/2 Tax-Abo, Swiss Travel Pass
Kinder 0–15 Jahren fahren kostenlos, individuelle Konsumation vor Ort

Tickets erhältlich bei Interlaken Tourismus oder online unter interlaken.ch

Thunersee – Brienersee 



Ausgewiesene Experten als Dozenten

wirtschaftsschule
thun 

Starten Sie Ihre Karriere an der Wirtschaftsschule Thun, DEM Bildungsanbieter im Berner Oberland.

Möchten Sie Ihr Fachwissen vertiefen, sich neue Kenntnisse aneignen oder planen Sie Ihren nächsten Karriereschritt? Mit einer Weiterbildung an der Wirtschaftsschule Thun (WST) starten Sie erfolgreich durch! Als führender Weiterbildungsanbieter im Berner Oberland bietet die WST mehr als 25 praxisnahe Lehrgänge und über 50 Kurse in den Bereichen Wirtschaft, Management, Informatik, Multimedia und Sprachen.

2000 Absolvierende pro Jahr

Die Wirtschaftsschule Thun verfügt über 125 Jahre Erfahrung in der kaufmännischen Aus- und Weiterbildung. «Pro Jahr absolvieren mehr als 2000 Personen eine Weiterbildung an der WST», sagt Stefan Zbinden, Leiter Weiterbildung. Ein Grossteil von ihnen schneidet bei den eidgenössischen Prüfungen deutlich über dem nationalen Schnitt ab. So wie beispielsweise bei der Berufsprüfung zur eidgenössischen Fachperson im Finanz- und Rechnungswesen: Die WST-Absolvierenden schlugen mit einer Erfolgsquote von 83.3% überdeutlich den gesamtschweizerischen Schnitt von 68.2%. «Eine hohe Qualität der Ausbildung ist für uns zentral», sagt Weiterbildungsleiter Stefan Zbinden. «Dazu gehören ausgewiesene Experten als Dozenten, persönliche Beratung, kleine Klassen, ein

hoher Praxisbezug und eine intensive Prüfungsvorbereitung». Viele Teilnehmende schätzen aber auch die zentrale Lage nahe des Bahnhofs Thun und das Parkplatzangebot.

Zum breit gefächerten Weiterbildungsangebot der WST gehören Lehrgänge in den Bereichen Führung und Management, kaufmännische Weiterbildungen, Berufsbildung, Detailhandel, Marketing, Verkauf, Kommunikation, Personalwesen, Versicherungen, Rechnungswesen, Treuhand, Immobilien, Digitalisierung, Informatik, Multimedia und Sprachkurse.

Brandneu im Angebot ist der Lehrgang «Sachbearbeiter/in digitale Kompetenz», mit dem KV-Mitarbeitende zu digitalen Spezialisten werden.

Wirtschaftsschule Thun

Berufsfachschule, Berufsmaturität, Weiterbildung
Mönchstrasse 30A, 3600 Thun

Telefon 033 225 26 26

weiterbildung@wst.ch

www.wst.ch

Carreisen



Flück-Reisen AG
 Museumsstrasse 21
 3855 Brienz
 Tel. 033 952 15 45
 info@flueck-reisen.ch
 www.flueck-reisen.ch

Kurzreisen

Piemont – eine Welt für Geniesser
 Goldene Lärchenwälder im Engadin
 Abschlussfahrt in die Kitzbüheler Alpen

	Datum	Preis
JETZT BUCHEN!	11.–14. Oktober	895.–
	15.–17. Oktober	565.–
	18.–21. Oktober	845.–

Wellnessreisen

Erholungs- und Kurferien in Abano Terme
 Wellness im Allgäu mit Shopping in Ulm

	28. Oktober–4. November	1'185.–
	18.–21. November	675.–

Weihnachtsmärkte

Weihnachtsmarkt Colmar
 Weihnachtsmarkt Bremgarten
 Weihnachtsmarkt München
 Südtiroler Weihnachtsmärkte Sterzing und Brixen

	Mittwoch, 5. Dezember	63.–
	Freitag, 7. Dezember	55.–
	9.–10. Dezember	295.–
	14.–16. Dezember	435.–

Freizeit und Shopping

Holländischer Stoffmarkt mit Shopping in Freiburg
 Shopping im Einkaufszentrum Glatt oder Zürich
 Wellnesswelt Sole Uno in Rheinfelden
 Winterzauber Europa-Park Rust

	Samstag, 3. November	63.–
	Montag, 5. November	55.–
	Samstag, 10. November	115.–
	Samstag, 24. November	95.–

Ausflugsfahrten

Goldenes Blauburgunderland
 Chrysanthema in Lahr – Blumenfestival
 Aarauer Rüeblimärt
 Saisonabschlussfahrt an den Vierwaldstättersee

JETZT BUCHEN!	Sonntag, 7. Oktober	ab 105.–
	Samstag, 27. Oktober	75.–
	Mittwoch, 7. November	55.–
	Sonntag, 11. November	115.–

Konzerte / Shows / Theater

Jubiläumsshow TRAUFFER in Zürich
 Musical «Miss Saigon» in Zürich

	Freitag, 23. November	ab 145.–
	Freitag, 14. Dezember	ab 189.–

Vorschau 2019

Chiles Seenregion und wildes Patagonien

	18. März–4. April 2019	Fr. 7'995.–
--	------------------------	-------------

Besuchen Sie uns an der IGA, der Interlakner Gewerbeausstellung, vom 17.–21. Oktober!
Dort präsentieren wir erstmals den druckfrischen Reisekatalog 2019.
Wir freuen uns auf Sie! Ihr Flück-Reisen Team

Wellness im Allgäu mit Shopping in Ulm 18.–21. November 2018 · 4 Tage

JETZT BUCHEN!

Oberstdorf ist Deutschlands südlichster Ferienort und liegt auf einer Höhe von 815 m in einem weiten, behaglichen Talkessel, mitten im Herzen der Allgäuer Alpen. Oberstdorf ist «Heilklimatischer Kurort» und «Kneippkurort», und ist bekannt für Sportveranstaltungen wie der Vierschanzentournee oder den Nordischen Ski-Weltmeisterschaften 2005. Mehr als die Hälfte des Gemeindegebietes stehen unter Landschafts- oder Naturschutz. Die Allgäuer Hochalpen gelten als artenreichstes Gebirge Deutschlands und sind als Naturschutzgebiet ausgewiesen. Geniessen Sie das dörfliche Leben, den Charme und die Herzlichkeit. Tradition und Moderne, Brauchtum und Kultur verbinden sich hier auf ganz besondere Weise. Gehen Sie in Oberstdorf auf Entdeckungsreise und geniessen Sie diese Erfahrung.



Gerne schicken wir Ihnen unseren Reisekatalog mit dem Detailprogramm zu. Das ganze Flück-Reisen Team freut sich darauf, Sie aufmerksam und zuvorkommend zu betreuen. Herzlich willkommen an Bord!



Physiotherapie und mehr...

was steckt hinter dem Wörtchen «mehr»?

Ergänzend zu unseren «klassischen» physiotherapeutischen Behandlungsmassnahmen bieten wir in unserer Praxis weitere Therapiemethoden an, welche dasselbe Ziel verfolgen: nämlich die Wiederherstellung und Erhaltung der natürlichen Funktions- und Bewegungsfähigkeit des menschlichen Körpers. Dies zum Beispiel mittels Biokinetik. Die Lehre der Biokinetik vereint wichtige Erkenntnisse aus der Medizin, der Mathematik und der Biologie. Sie beschäftigt sich mit der Frage, wie chronische Schmerzen entstehen und wie man sie behandeln kann. Sie erforscht Ursachen und entwickelt Methoden, die einen Körper, der seine natürliche Bewegungsfähigkeit verloren hat, wieder ins Gleichgewicht bringen.

Diese Therapieform wurde vom deutschen Arzt Walter Packi entwickelt. Die Biokinetik gründet auf der Erkenntnis, dass chronische Schmerzen durch krankhafte Veränderungen des Bewegungsapparats entstehen. Die Auslöser solcher Veränderungen können vielfältiger Natur sein. In der modernen Gesellschaft spielt der einseitige und bewegungsarme Lebensstil als Ursache eine grosse Rolle.

Durch die Erkenntnisse der Biokinetik ist es möglich, chronische Schmerzen ganz ohne Operationen und Medikamente erfolgreich zu therapieren. Ziel der Behandlung ist es, die Muskulatur wieder in ihren ursprünglichen, gesunden Zustand zu versetzen. Dadurch kann sich der Körper wieder in seinen natürlichen Bewegungsbahnen bewegen und die Schmerzen gehen zurück.

Wie sieht die Behandlung aus?

Mit einer manuellen Drucktechnik werden lokal Spannungen und Störungen direkt am Mechanorezeptor (Messfühler) des Muskels behandelt. Diese Messfühler steuern gezielt die Mechanik, also die Länge und Spannung des jeweiligen Muskels. Der Regelkreis wird durch den sanften Druck neu eingestellt, die Spannung gibt nach und eine Beweglichkeitsverbesserung tritt ein. Eine weitere und wichtige Möglichkeit ist das Umtrainieren des Körpers. Dieses Beweglichkeitstraining kann nur durch Eigenaktivität erreicht werden. Das Längenwachstum des Muskels wird eingeleitet und die Eigenwahrnehmung verbessert.



v. l. n. r.: Ursula Lüthi, Physiotherapeutin und Biokinetiktherapeutin, Heidi Willener, Physiotherapeutin und Yogalehrerin, Nicole Lehnherr, Physiotherapeutin und Sportphysiotherapeutin

Besuchen Sie unsere Website und erfahren Sie mehr über funktionell orientierte Faszientherapie und Hatha Yoga.

Wie kommen Sie zu einer Behandlung?

- mit einer Verordnung Ihres Arztes (Kostenübernahme durch die Grundversicherung der Krankenkasse)
- ohne vorherigen Arztbesuch mit Komplementär-Zusatzversicherung (bitte Kostengutsprache einholen)
- als Selbstzahler

Praxis Willener

Aarmühlestrasse 35 a
 3800 Interlaken

Telefon 033 821 60 06

www.physio-yoga-willener.ch
 physio.yoga.willener@gmail.com



Original: Sebastian Dyhrenfurth, Ringgenberg

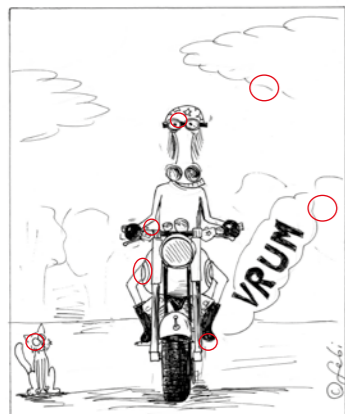
Finden Sie die Unterschiede

Im Bild rechts sind 7 Unterschiede zum linken Bild versteckt.

Kreisen Sie die Unterschiede ein und senden Sie uns die Lösung mit Ihrem Namen, Adresse und Telefonnummer an: [Werd & Weber Verlag AG](mailto:Werd&WeberVerlagAG@werdweber.ch), Wettbewerb BödeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder an wettbewerb@weberag.ch

Einsendeschluss: Montag, 15. Oktober 2018

Auflösung September



Gewinnerin:
Edith Michel, Matten

Gewinnen Sie

1 Gutschein im Wert von Fr. 100.-
von der Droga Drogerie Günther
Unterseen/Interlaken.

GEZERRT? VERSTAUCHT?
Lindert Muskel- und Gelenkschmerzen



DROPA Wallwurzgel, 2x 100g

CHF **31.80** statt CHF 39.80

Bis 21.10.2018, 20% RABATT
beim Kauf von 2 Tuben.



Rabatt nicht kumulierbar. Lesen Sie die Packungsbeilage.

Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen Filiale Interlaken Ost, 3800 Interlaken
Telefon 033 826 40 40, droga.guenther@droga.ch Telefon 033 823 80 30, droga.interlaken@droga.ch

riki GmbH

BÜREX
Ihr externes Büro

Büroarbeit – ein Freizeitkiller

So können Sie sich von der Administration entlasten

Die riki GmbH hat nach über 20 Jahren das Lehrmittelgeschäft in jüngere Hände übergeben. Mit BÜREX ist nun ein neuer Geschäftszweig entstanden. Was macht BÜREX, bzw. wer kann BÜREX nutzen?

Unsere Stärken und Kompetenzen liegen in der Administration und Kommunikation. Unsere Mitarbeiterin Stefanie Zwahlen ist Kauffrau und Sachbearbeiterin Rechnungswesen.

BÜREX richtet sich an Unternehmen, die Teile oder die ganze Administration auslagern wollen, um sich auf ihr Kerngeschäft konzentrieren zu können. Für viele kleinere Unternehmen ist Büroarbeit ein Freizeitkiller.

BÜREX richtet sich aber nicht nur an Kleinunternehmen und Handwerksbetriebe.

Zu unseren Kunden zählen auch Privatpersonen, die ihre Steuererklärung bei uns ausfüllen lassen, mit unserer Hilfe ihre Bewerbung oder schwierige Schreiben an Behörden verfassen wollen. Wir erstellen auch Power-Point-Präsentationen und unterstützen ältere Menschen in administrativen Belangen.

Es ist nicht einfach, die Leistungen in knappe Worte zu fassen, weil das Angebot sehr breit gefächert ist. Die Eckpunkte sind: Administration, Rechnungswesen, Archivierung, Marketing, Publikationen und Korrespondenz. Die detaillierten Leistungen sind auf unserer Internetseite publiziert.

Kunden haben uns seit der Aufhebung des Büchergeschäftes gefragt, ob die Verlage, vor allem der Neptun Verlag, ebenfalls weitergegeben wurden. Unsere Verlage Neptun, Strub und die Edition Erpf bei Neptun werden weiterhin hauptsächlich regional ausgerichtete Bücher veröffentlichen. Es ist uns wichtig, dass die Verlage bestehen bleiben und die Autorinnen und Autoren ihre Verlags-Heimat nicht verlieren. Aus diesem Grund sind wir dabei, auch hier eine Nachfolge zu suchen.

riki GmbH BüreX

Jakob Kihm
Geschäftsführer

Waldeggstrasse 82
3800 Interlaken

Telefon 033 823 59 00

www.rikiverlag.ch



Heimat-los

Das Musical

Tourdaten

12. Oktober 2018, Interlaken

Malik verlässt mit seiner Schwester Laya seine Heimatstadt, nachdem sein Vater verschollen ist und seine Mutter umgebracht wurde. Vor ihrer Überfahrt übers Meer treffen sie auf N'toga, einen Jungen aus Afrika. Die drei wachsen zu einem unzertrennlichen Team zusammen, das alle Herausforderungen der Flucht zusammen angeht. Doch was ist eigentlich das Ziel der Flucht? Werden sie je wieder einen Ort finden, den sie Heimat nennen werden? Das Musical heimatlos befasst sich mit drei Personen, die auf der Flucht sind. Woher kommen sie? Was war oder ist ihnen wichtig? Wieso sind sie geflüchtet?

Es zeigt ihre Reise übers Mittelmeer, ihr Elend, ihre Sehnsucht. Ihre verzweifelte Hoffnung auf eine neue Heimat weist dabei über diese Welt hinaus auf den einzigen

Ort, der wahre Heimat sein kann für jeden Menschen. Es ist eine Geschichte, welche die Thematik der Flucht mit grundsätzlichen Fragen verwebt. Fragen, die uns alle beschäftigen.



Kollekte – Gratistickets unter www.musical-heimatlos.ch



Mokume Gane – pures Handwerk

Schicht um Schicht individuell



Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel



Mokume Gane ist eine anspruchsvolle Schmiede-Kunst, die ihren Ursprung in Japan hat. Der Name bedeutet «Holzmaserung in Metall». Zwei oder mehr farblich kontrastierende (Edel-)Metalle werden in dünne Plättchen abwechselungsweise aufeinander geschichtet. Unter Druck wird dieser «Stapel» in der offenen Flamme erhitzt, bis sich die Schichten verbinden, aber nicht schmelzen. Mit unterschiedlichen Schicht-Dicken, Assortierung der Metalle und Anzahl der Schichten kann ich völlig individuell auf die Kundenwünsche eingehen.

Partnerschaftsringe

Mittels fräsen, tordieren, hämmern etc. werden nun die einzelnen Schichten durchbrochen und danach an die Oberfläche geschmiedet. Da Mokume Gane-Ringe, um ein Muster nicht zu unterbrechen, immer fugenlos von Hand geschmiedet werden, sind sie prädestiniert für Partnerschaftsringe als Symbol der ewigen Liebe. Ein so geschaffenes Muster ist durchgehend und dadurch beständig. Auch kann das Ringprofil individuell auf Ihre Finger angepasst werden. Ein optimaler Tragkomfort ist Ihnen sicher!

Traditionelle Legierungen

Für Anhänger und Ohrschmuck, die nur einer geringen Abreibung ausgesetzt sind, kommen oft auch die traditionellen japanischen Legierungen zum Tragen. Diese hochgradigen Kupferlegierungen mit Teilen von Gold und/oder Silber werden patiniert und bilden dadurch noch stärkere Kontraste, was gerade bei solchen Schmuckstücken sehr gerne gesehen wird.

Goldschmiede-Atelier

Peter Hablützel
Marktgasse 35
3800 Interlaken

033 823 88 80
info@pierresuisse.ch
www.pierresuisse.ch



LIVE IM DELTAPARK

Autorenabende 2018/19



Christine Lauterburg, Dienstag, 9.10.2018



Schweizer Gold-Skihelden, Freitag, 21.9.2018



André Urwyler, Montag, 22.10.2018



Mehreere Autoren, Thuner Stadtgeschichte, Dienstag, 9.11.2018



Bernhard Grimm, Freitag, 22.2.2019



René Gabriel, Freitag, 30.11.2018



Annelis Streun, Montag, 19.11.2018



Toni Brunner, Montag, 3.12.2018



Deltapark | Deltaweg 29
3645 Gwatt bei Thun

**WERD & WEBER
VERLAG**

Beginn 19 Uhr
Eintritt inkl. Apéro riche
CHF 29.– pro Person
Anmeldungen an mail@weberag.ch

Rebalancing – Integrative Bindegewebsmassage

«Rebalancing ist getragen von Akzeptanz, Präsenz, und dem Wissen, dass jeder Mensch alles besitzt, was er für seine Heilung benötigt». Bernd Scharwies – Rebalancing Schule

Rebalancing ist eine ganzheitlich orientierte Körpertherapie, die ihre Anwendung in der Einzelbehandlung findet. Dem Menschen wird als Einheit von Körper, Geist und Seele begegnet. Rebalancing unterstützt die körpereigene Intelligenz, aktiviert die Selbstregulierungskraft und verbessert das Körperbewusstsein. Durch das bewusste Erleben des eigenen Körpers können Zusammenhänge zwischen Körperhaltung, inneren Einstellungen und körperlichen Beschwerden erkannt und verändert werden. Da Bindegewebe bis ins hohe Alter formbar ist und seine Elastizität wieder erlangen kann, eignet sich Rebalancing für Menschen jeden Alters.

Diese Therapieform unterscheidet sich von vielen anderen Formen der Massage oder Körperarbeit durch seine Fokussierung auf die tiefliegenden Bindegewebsstrukturen, die den gesamten Körper netzwerkartig durchziehen.

Im Rebalancing geht es weniger darum, Veränderungen zu «machen», zu schaffen, zu leisten oder gar zu erzwingen, als vielmehr darum, diese zuzulassen, auszuprobieren, Gelassenheit zu üben und sich dadurch gleichzeitig sowohl zu entspannen als auch in seiner eigenen Mitte zu stärken.

Rebalancing ist eine Form der Körperarbeit, die bei verschiedensten Problemen und Symptomatiken am Bewegungsapparat erfolgreich eingesetzt wird, wie Verspannungen oder nach Unfällen, aber auch bei chronisch gewordenen Zuständen auf Grund falscher Haltungs- und Trainingsgewohnheiten oder psychischen Stresses. Auch Menschen mit dem einfachen Wunsch nach einem besseren Körper- und damit Lebensgefühl finden ihren Weg in Rebalancing-Praxen.

Rebalancing hat viele Möglichkeiten, aber natürlich auch Grenzen. Eine Behandlung beinhaltet kein Heilversprechen – sehr wohl aber einen Heilversuch.

Für weitere Informationen zu Rebalancing, zur Ausbildung und zu Therapeuten in ihrer Nähe besuchen Sie unsere Webseite.

Rebalancing- und Körpertherapie

Marion Greiner
Harderstrasse 58
3800 Interlaken

info@therapie-hoehematte.ch
www.therapie-hoehematte.ch

www.rvs-rebalancing.ch





118716f

Jubiläums- Hausmesse

Mittwoch, 17. bis Sonntag,
21. Oktober 2018

Gebr. Vögeli AG
Elektrofachgeschäft und Küchenbau

Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen
Telefon 033 822 21 90
www.haushalt-voegeli.ch



Seit eineinhalb Monaten in der Berufslehre als Malerin

Jamie Wyss gibt ein Einblick in Ihren Lehrstart bei der Jäck AG.

Schule

Vor dem Lehranfang machte ich noch das zehnte Schuljahr, dort wurden wir schon in unseren zukünftigen Berufen eingeführt.

Arbeit Heute

Die Arbeit im Malerberuf macht mir viel Freude. Schön ist es, dass eine Malerin mit so vielen verschiedenen Materialien arbeiten kann. In der kurzen Zeit vom Juli bis jetzt konnte ich schon bei vielen Arbeiten mithelfen oder diese sogar alleine ausführen. So konnte ich neben dem Malen von Wänden und Decken bereits Strassen-Markierungen und in einer Mehrzweckhalle den Kreis und die verschiedenen Linien aufmalen.

Berufsschule

In der Berufsschule haben wir zuerst gelernt, was die Geschichte des Malers ist. Dass am Anfang mit Farbe meist nur verziert und verschönert wurde, also eher dekorativ. Später hat man angefangen die Farbe zum Schutz für Bauten zu gebrauchen und Dinge zu signalisieren. Dies habe ich so noch nie gehört, es ist also auch spannend.

Team / Mitarbeiter

Mit den Mitarbeitern habe ich es sehr gut. Sie helfen mir, leiten mich an bei Arbeiten, die ich noch nie gemacht habe und beantworten meine Fragen. Auch mit den Mitlernenden verstehe ich mich gut, auch sie erklären mir Vieles und helfen mir.

Kundenkontakt

Ich hatte noch nicht so oft Kundenkontakt, da wir mehrheitlich auf Grossbaustellen oder in noch nicht bewohnten Häusern waren. Doch ich war bereits bei vier bis fünf Kunden zu Hause. Dort ist mir aufgefallen, dass es verschiedene Kundentypen gibt. Aber alles in Allem waren die Kunden immer sehr freundlich zu mir. Nur an eines muss ich mich noch gewöhnen, nämlich dass ich von einigen gesiezt werde, das ist doch noch ungewohnt für mich.

Manchmal haben mich die Kunden auch etwas gefragt und ich war stolz, als ich ihnen schon über einige Dinge Auskunft geben konnte.

Zukunft

Ich möchte meine Lehre als Malerin erfolgreich abschliessen und auch danach noch auf dem Beruf arbeiten. Ich möchte möglichst alle Tätigkeiten eines Malers erlernen und mein Wissen so erweitern, so dass ich den Kunden eine fachgerechte Auskunft auf ihre Fragen geben kann.

Freude am Malerberuf

Ich finde den Malerberuf so interessant und spannend, weil dieser so vielseitig ist. Man streicht nicht nur Wände, Fassaden oder Holzbauteile, man macht auch Markierungen und Beschriftungen, spritzt Fensterläden, tapeziert und flickt Wände. Bei manchen Arbeiten war mir gar nicht so bewusst, dass das auch zum Malerberuf gehört.

Jäck AG

Jamie Wyss
Malerin in Ausbildung

Hauptstrasse 5
3800 Unterseen

www.jaek-ag.ch





Wohnevent

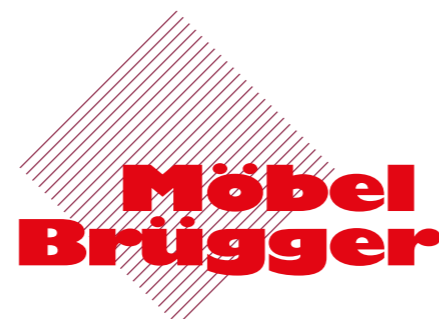
Freitag 26. Oktober 2018 08.00-21.00 Uhr

Samstag 27. Oktober 2018 10.00-17.00 Uhr

Sonntag 28. Oktober 2018 10.00-17.00 Uhr

Wohnen mit Emotionen

Thunstrasse 23
3700 Spiez
Tel. 033 654 13 64
www.moebel-bruegger.ch



«Was hat Ihr Objekt für einen Wert?»

Haben Sie einen solchen Werbeslogan auf Facebook, Google, Homegate, etc. auch bereits gesehen?

Wer steckt aber hinter solchen Anzeigen? Meistens klickt man ahnungslos auf diesen Werbebanner und bevor Sie richtig realisieren können um was es sich handelt, haben Sie bereits einen Sachbearbeiter eines Schätzer / Makler / Käufer-Vermittlungsportals am Telefon.

Der intelligente Dienst dieser Webseiten weiss auf Grund von rudimentären Angaben ganz genau, welcher Schätzer / Makler zu Ihrem Objekt passt! «Matching» heisst dann das Zauberwort auf Neudeutsch. Ein Gewinn für alle, so könnte man meinen. Für Sie als Konsument und für uns als Agenten.

Die Firmen, die aber tatsächlich hinter solchen Anzeigen stehen, rufen Sie meistens nur an um zu wissen, ob Ihre Angaben auch stimmen. Diese Mitarbeiter können Ihnen keine Wertschätzung entgegen bringen, sondern berufen sich darauf, dass Ihnen nun ein bis drei unabhängige Schätzer / Makler anrufen werden, welche den Immobilienmarkt genau kennen und Ihnen weiterhelfen werden.

Doch wie sieht nun die Realität aus. Das Vergleichsportal hat meistens für die Region bereits Makler evaluiert und diese können durchaus aus dem ganzen Kanton stammen. Entscheidend ist, dass die Makler für solche Empfehlungen oder in der Fachsprache spricht man von «Leads» viel Geld bezahlen in der Hoffnung, dass sie ein potentieller Verkäufer am Telefon haben. Sie wiederum haben ja die Werbung angeklickt, weil es Sie nur interessiert hat, welchen Wert Ihre Liegenschaft hat. Also haben Sie am Schluss keine richtige Wertschätzung, denn dieser scheinbare unabhängige Makler bezahlt ja für die Empfehlung und ob er den Wert Ihrer Liegenschaft wirklich kennt ist

fraglich. Ein Schätzer / Makler, selbst wenn dieser sehr gut wäre, wird bei diesem Vergleichsportal nicht berücksichtigt, wenn er nicht bereit ist, diese Courtage zu bezahlen.

Wie finden Sie aber einen kompetenten Schätzer / Makler? Die einfachste Möglichkeit ist bei Freunden / Bekannten nachzufragen. Aber auch Ihr Banker oder Versicherungsagent kennt sich in der Finanzbranche aus. Nehmen Sie nur Maklerempfehlungen entgegen, die den Vermittler auch persönlich kennen und begründete und nachvollziehbare Empfehlung abgeben kann. Eine gute Adresse für Empfehlungen sind aber auch der Schweizerische Verband der Immobilientreuhänder oder die Schweizerische Makler Kammer.

Martha Ruf
Immobilientreuhand AG

Daniel Capelli
Geschäftsführer
3800 Unterseen
Telefon 033 822 69 55
info@martharuf.ch
www.martharuf.ch





GKOSMETIK

NATÜRLICH SCHÖN.

NEU IM ANGEBOT ONKOLOGISCHE KOSMETIK

DIAGNOSE KREBS?

Eine Krebserkrankung wird häufig zufällig festgestellt, die Auswirkung der Krebsdiagnose ist meistens sehr belastend und einschneidend. Die Behandlung – je nach Krebsart – hat häufig sehr starke Nebenwirkungen (z.B. Haarausfall, Übelkeit und allgemeines Unwohlsein). Die Haut – unser grösstes Organ, welches zudem immer den Umwelteinflüssen ausgesetzt ist, kann durch eine Krebstherapie (Strahlen- oder Chemotherapie) auch stark in Leidenschaft gezogen werden.

DIE HÄUFIGSTEN SYMPTOME SIND:

Juckreiz, Trockenheit, Rötungen, Höhere Empfindlichkeit gegenüber äussere Einflüsse (Wärme, Kälte, Sonnenlicht etc.)

Die Haut braucht nun eine ganz besondere Pflege. Mit speziellen Pflegeprodukten der Linie Desiderm® können diese Therapie-Nebenwirkungen gelindert werden.

NEBST DIESEN GENERELLEN NEBENWIRKUNGEN KÖNNEN NOCH SCHWERWIEGERE SYMPTOME AUFTRETEN:

- › Hand-Fuss-Syndrom: Ablösung der Hornhaut im Hand- und Fussbereich
- › Onko-Akne: Starke Akne-Bildung während den Therapie-Zyklen
- › Burning-Skin-Syndrom: «Sonnenbrand» im Bereich der Strahlen-Therapie
- › Hautveränderungen nach chirurgischen Brustkrebs-Behandlungen

Diese Symptome brauchen spezielle Aufmerksamkeit und Behandlung.

Im Gemeinsamen Gespräch können wir die optimale Behandlungsstrategie für Ihre Haut erarbeiten. Bitte vereinbaren Sie mit mir einen Termin. Das Behandlungsspektrum geht von Hautreinigung bis Effleurage-Massage

ICH FREUE MICH AUF IHREN BESUCH.

Angebote und Preise sind auf meiner Homepage ersichtlich.

Gisela Laternser

Kupfergasse 18 . 3800 Matten
Mobile 078 636 97 74
www.g-kosmetik.ch



frutiger sarbach
akupunktur und osteopathie

Der Schmerz sitzt tief

Die Behandlung des ISG (Iliosakralgelenks) mit Akupunktur

Kreuzschmerzen gehören zu den häufigsten Leiden in der Schweiz – vom legendären Hexenschuss bis zu Beschwerden der Lendenwirbelsäule. Weniger bekannt, doch nicht minder verbreitet, sind Probleme mit dem Iliosakralgelenk (ISG), welches sich zwischen Beckenschaufel und Kreuzbein befindet. Blockaden in diesem eher unbeweglichen Gelenk im unteren Rücken haben viele Ursachen und erzeugen starke Schmerzen. Doch die Prognose ist gut – falls rechtzeitig behandelt wird.

Mögliche Ursachen der Beschwerden

Schmerzen im unteren Rücken werden häufig durch eine Blockade der Iliosakralgelenke ausgelöst. Dabei ist die reibungslose Kraftübertragung und Stabilisierung von Rumpf und Beinen vorübergehend gestört. Ursache einer solchen Blockade können Überlastung beim Sport, chronische Fehlhaltungen, z.B. durch Hüftschiefstand, oder extreme Bewegungen wie ein Tritt ins Leere oder eine falsche Bewegung beim schweren Anheben von Lasten sein. Chronische Zustände können weitere Ursachen haben. Diese müssen entsprechend medizinisch abgeklärt werden. Da das ISG relativ steif ist, können sich benachbarte Bänder und Muskeln schnell überlasten, was Verspannungen, Zerrungen und Schmerzen verursacht.

Die Akupunktur bietet ein ganzheitliches Konzept, dass sich in der Behandlung von Schmerzen am Bewegungsapparat als besonders effizient erwiesen hat. Die Akupunktur löst eine biochemische Reaktion im Körper aus, welche die Muskeln und Sehnen entspannt. Ausserdem werden entzündungshemmende Stoffe ausgeschüttet und eine höhere Durchblutung erreicht. Damit können blockierte Gelenke spontan reponieren (an die richtige Stelle zurück rücken). Die Akupunktur hat sich als alleinige Therapie, als auch in Begleitung zu manuellen Therapien als wertvolle Ergänzung erwiesen. Die Akupunktur be-

trachtet die Problematik aus einer ganzheitlichen Perspektive. Durch die differenzierte Diagnostik kann die Akupunktur systemische Ursachen, die im Zusammenhang mit den Lumbalbeschwerden stehen, erkennen und behandeln. Dies ist vor allem bei chronischen Beschwerden sehr wertvoll. Die Akupunktur ist Teil der chinesischen TCM und folgt den polaren und ergänzenden Grundsätzen von Yin und Yang (z.B. Fülle und Leere). In der Akupunktur geht man davon aus, dass unser Körper von Meridianen (Leitbahnen) ähnlich dem Nerven- und Gefäss-System versorgt wird. Diese können in der Fülle oder in der Leere oder blockiert sein. Durch feinste Akupunktur Techniken können diese Leitbahnen wieder geöffnet werden und Schmerzen oder Blockaden behandelt werden.

Unsere Leistungen werden von sämtliche Krankenkassen im Rahmen der Zusatzversicherungen übernommen. Wir stehen ihnen gerne für weitere Fragen zum Thema zur Verfügung.

frutiger & sarbach

Bernhard Frutiger
Akupunktur
Naturheilpraktiker mit eidg. Diplom
Fachrichtung TCM/Akupunktur
Marktgasse 21, 3800 Interlaken
Tel. 033 821 61 56
www.frutiger-sarbach.ch





3. Dezember 2018 – 3. März 2019

Das einzigartige Badevergnügen
am Brienersee – nur in Brienz!



Die Geschenkidee:
**HOT POT
Gutscheine!**

Badefreudige / Firmen & Gruppen / Familien / Schulklassen / Vereine / Romantiker

Preis Hotpot

8 Personen Hotpot für CHF 264.00*,
(Total 2 Hotpots vorhanden)
6 Personen Hotpot für CHF 198.00*,
(Total 3 Hotpots vorhanden)
2 Personen Hotpot für CHF 98.00*,
(Total 5 Hotpots vorhanden)
Preis für Einzelpersonen CHF 35.00*
*exklusiv Getränke und Essen

Hotpot-Package

1 Nacht mit Frühstück in einem
Hotel in Brienz inkl. Hotpot, Fondue
und 1 Getränk
2 Personen CHF 310.00
4 Personen CHF 620.00
6 Personen CHF 828.00
8 Personen CHF 1104.00
Package-Preise exkl. Kurtaxe.

Essen & Getränke

Fondue CHF 25.00 pro Person
(ab 2 Personen)
Für Gruppen erstellen wir Ihnen
gerne ein individuelles Angebot.

Inklusive Dusche, WC – Die Hotpots sind mit frischem Wasser aufgefüllt!
10% Reduktion mit der Gästekarte Brienz

Montag – Sonntag, 17.00 – 22.00 auf dem Cholplatz Brienz
Hotpot: Reservation nötig via Tel. +41 (0)33 952 80 80



Hauptpartner



Medienpartner



Dienstleister



hoipot-brienz.ch | facebook.com/hoipot.brienz



Gesunde Augen trotz Digitalisierung

Gehören Sie auch zu den Menschen, die immer wieder gereizte, trockene Augen haben und von Nacken- oder Kopfschmerzen geplagt sind?

Eine unentspannte Haltung, eine ungeeignete Brille und eine zu starke Belastung durch unnatürliches blaues Licht könnten die Auslöser sein.

Das digitale Zeitalter mit Smartphone, Tablet, Computer, Fernseher, Laptop und E-Reader hat viele Vorteile, für unsere Augen stellt es allerdings eine grosse Herausforderung dar. LED-Leuchtmittel, die in den erwähnten Geräten vorhanden sind, haben einen überhöhten Anteil unnatürlichen blauen Lichts und belasten unsere Augen zusätzlich. Wenn Sie bei den folgenden Symptomen aufhorchen, können wir Ihnen helfen:

- Kopfschmerzen
- Gereizte Augen
- Müdigkeit
- Trockene Augen
- Schlechtere Fernsicht

Gleitsichtgläser – nicht immer die optimale Lösung

Für viele Menschen sind Gleitsichtgläser die perfekte Lösung, denn dank der gleitenden Sehstärke ermöglichen sie eine gute Nah- und Fernsicht. Wenn Sie allerdings viel vor dem Bildschirm sitzen, führen Gleitsichtgläser zwangsläufig zu unbewusstem Kopfhieven, was wiederum Schmerzen oder gar eine Schädigung der Wirbelsäule hervorrufen kann. Wenn Ihnen Ihre Augen genauso wichtig sind wie uns, dann ermitteln wir anhand Ihres persönlichen Sehprofils gerne, welche Sehhilfe am besten zu Ihren Bedürfnissen passt. Dafür nehmen wir uns so viel Zeit, wie Sie benötigen.

Glasveredelung schützt die Augen

Optiplas® Blue-CXUV® bringt einen zusätzlichen Nutzen. Optiplas® Blue-CXUV® ist eine Glasveredelung und schützt vor überhöhten, unnatürlichen blauen Lichtstrahlen. Optiplas® Blue-CXUV® reduziert zudem den Einfluss von UV-Strahlen, macht das Glas kratzfest, flüssigkeits-, fett- und staubabweisend und entspiegelt super. Wir finden, das sind Gründe genug für ein unverbindliches Beratungsgespräch. Sie sehen: Die Urfer Optik AG lässt sich von der Digitalisierung nicht blenden.



Urfer Optik AG

Peter Urfer
Bahnhofstrasse 29
3800 Interlaken
Telefon 033 822 50 32
info@urferoptik.ch
www.urferoptik.ch





INTERLAKEN-BÖNIGEN

Am Quai 3, 3806 Bönigen bei Interlaken
Tel. 033 828 90 90, hotel@seileraulac.ch, www.seileraulac.ch

BMW i3 vollelektronische Fahrfreude erleben

Mieten Sie ihn **für nur CHF 50.– pro Tag**. Informationen an unserer Réception.

Wussten Sie, dass wir in unserem Seerestaurant La Gare und auf der wunderschönen Terrasse

- * auch ein tolles Frühstück/Brunch auf unserer sonnigen Seeterrasse geniessen können?
- * auch Tellergerichte anbieten?
- * Fischspezialitäten mit Schwergewicht Fisch aus den heimischen Seen zubereiten?
- * wir ein wechselndes Degustationsmenu inklusive Wein anbieten?
- * Sie mittags immer einen Fleisch-, Fisch- oder vegetarischen Teller mit Suppe oder Salat ab Fr. 19.50 bekommen?
- * wir dank dem Vinojet-System auch Flaschenwein im Glas anbieten?
- * unsere Speisekarte dem Markt angepasst und alles frisch zubereitet wird?
- * unser Saal ein wunderschönes Ambiente für Hochzeiten und Familienfeste bietet?
- * wir Räume für Seminare und Tagungen anbieten, welche Platz für bis zu 35 Personen bieten?
- * die heimelige Pizzeria «La Bohème» jeweils Freitag bis Dienstag ab 17.30 Uhr geöffnet ist?
- * Sie im Angebot frisch zubereitete Pizzen, Pasta, Grilladen und Salate finden?
- * Ihre Kinder eine Ecke zum Spielen haben?

Restaurant «La Gare»

Nebst der gepflegten à la carte Karte haben wir für Sie ein feines Degustations-Menu zusammengestellt. Lassen Sie sich überraschen.

Geniessen Sie auch ein tolles Frühstück/Brunch, auf unserer sonnigen Seeterrasse!
(Von 7.00 bis 10.30 Uhr oder auch später nach telefonischer Reservation.)

Montag und Dienstag Ruhetag

Pizzeria «La Bohème»

Ist von Freitag bis Sonntag ab 17.30 Uhr und Montag und Dienstag ab 11.30 Uhr geöffnet.
Die Pizzeria «La Bohème» hat Mittwoch und Donnerstag Ruhetag.



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Stefan Zingg und das Team

GUTSCHEIN für 1 Person

als Apéro vor dem Essen erhalten Sie ein **Glas Weisswein, Prosecco oder Fruchtsaft**.
Einzulösen im Seerestaurant «La Gare»
im Hotel Seiler au Lac in Bönigen.
(bis Ende Oktober 2018)



Krebser

Königskinder

Der neue Roman von Alex Capus – seine schönste Liebesgeschichte seit «Léon und Louise».



Alex Capus: **Königskinder**
Hanser Verlag, Fr. 32.90

Judith Lüthi

Krebser AG, Aarmühlestrasse 35,
3800 Interlaken, Tel. 033 822 35 16
interlaken@krebser.ch
www.krebser.ch

Als Max und Tina in ihrem Auto eingeschneit auf einem Alpenpass ausharren müssen, erzählt Max eine Geschichte, die genau dort in den Bergen, zur Zeit der Französischen Revolution, ihren Anfang nimmt. Jakob ist ein Knecht aus dem Greyerzerland. Als er sich in Marie, die Tochter eines reichen Bauern, verliebt, ist dieser entsetzt. Er schickt den Jungen erst in den Kriegsdienst, später als Hirte an den Hof Ludwigs XVI. Dort ist man so gerührt von Jakobs Unglück, dass man auch Marie nach Versailles holen lässt. Meisterhaft verwebt Alex Capus das Abenteuer des armen Kuhhirten und der reichen Bauerntochter mit Max' und Tinas Nacht in den Bergen.

Krebser



WIR WÜNSCHEN IHNEN
GUTE UNTERHALTUNG!

IHRE BUCHHANDLUNG UND
PAPETERIE IN INTERLAKEN.

Bücher | Papeterie | Büromöbel | Copy-Print

krebser.ch

Top 5 Belletristik

1. Königskinder | Alex Capus | Verlag Hanser
2. Heimkehr | Thomas Hürlimann | Verlag S. Fischer
3. Save Us | Mona Kasten | Verlag Lyx
4. Oxen. Gefrorene Flammen | Jens Henrik Jensen | Verlag Dtv
5. Bretonische Geheimnisse | Jean-Luc Bannalec | Verlag Kiepenheuer & Witsch

Top 5 Sachbuch

1. Feindliche Übernahme | Thilo Sarrazin | Verlag Finanzbuch
2. Eine kurze Geschichte der Menschheit | Yuval Noah Harari | Verlag Pantheon
3. Christina – Zwillinge als Licht geboren Band 1 | Bernadette von Dreien | Verlag Govinda
4. Duden – Die deutsche Rechtschreibung | Dudenredaktion | Verlag Duden
5. Bernhard Russi, der ewige Olympiasieger | Thomas Renggli | Verlag Weltbild



THUNER STADTGESCHICHTE 1798–2018

NEU
ERSCHEINT
MITTE OKTOBER

Thun hat zwei bewegte Jahrhunderte hinter sich: politische Umbrüche, aufkeimender Tourismus, Eisenbahnbau und eine Wirtschaft, die im Windschatten der Armee boomt; zwei Weltkriege, Streiks und zunehmender Verkehr im 20. Jahrhundert, aber auch die ersten Frauen im Sport und in der Politik. Was Thun in den letzten 220 Jahren geprägt hat, ist in dieser Stadtgeschichte in sieben Kapiteln und auf 300 Seiten übersichtlich zusammengestellt. Die Stadtgeschichte ist reich bebildert, verständlich geschrieben, mit Karten, Grafiken und einer Zeittafel illustriert. Ein farbiges Zeitdokument und eine Fundgrube an Geschichten zur Stadt Thun.

Autoren: Philipp Stämpfli, Christian Lüthi, Katharina Moser, Andrea Schüpbach, Anna Bähler, Thomas Brodbeck, Gerrendina Gerber-Visser

300 Seiten, 24 × 32 cm, gebunden, Hardcover
Zahlreiche Abbildungen
ISBN 978-3-03818-183-5
CHF 59.–



Bestellung

Bitte senden Sie mir ___ Ex. «THUNER Stadtgeschichten 1798–2018» zum Preis von je CHF 59.– (inkl. Versandkosten).
ISBN 978-3-03818-183-5

WEBER-VERLAG.CH

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144,
3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder
per Mail: www.weberverlag.ch, mail@weberag.ch

Name/Vorname _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

E-Mail _____

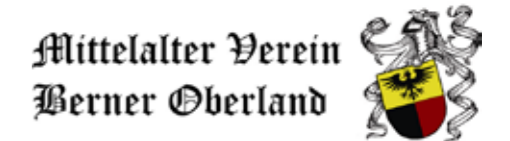
Datum _____ Unterschrift _____

BI 10/2018



Munteres Klosterleben und Gelage im Schloss Interlaken.

Gelage im Kloster: Das mittelalterliche Menütheater



Samstag, 13., 20. und 27. Oktober ab 18.00 Uhr
Im Schloss Interlaken – ehemaliges Kloster «Inter Lacus»

Auf amüsante Weise lässt sich das Klosterleben als Besucher des Menütheaters «Gelage im Kloster» erneut erleben. In munterer Art wird ein Rundgang durch Kreuzgang, Garten, Propstei und Schlosshof als Gelage im Kloster zelebriert. Ein gutes Dutzend Laienschauspieler und Musikanten vom Mittelalter Verein Berner Oberland begleiten die Gäste vom Willkommenstrunk zur Suppen, Hauptgang und Nachspeise durch mittelalterliche Gemäuer. Dabei wird viel Wissenswertes über die Klostersgeschichte, die Lebensweise der Mönche und Nonnen, sowie alte Trink- und Esssitten vermittelt.

Als Besucher sind Sie Teil des Theaters und leben das ganze Spektakel mit. Das Gelage mit allem Drum und Dran, Speis und Trank kostet 98 Franken pro Person. Mittelalterlich Gewandete Besucher erhalten 10 Franken Ermässigung.

Infos / Reservation:

www.mittelalterverein-berneroberland.ch



Feuerzauber im Schlosshof Interlaken.

Mittelalterverein Berner Oberland

www.mittelalterverein-berneroberland.ch

OKTOBER 2018 IN DER BRASSE



Donnerstag, 4. Oktober, 21.15 Uhr
NILS BURRI TRIO - SINGER-/SONGWRITER POP

Rockig und dann ganz still. Poppig, fröhlich und berührend. So klingt Nils Burri. Die Band rund um den Singer-Songwriter Nils Burri ist mit Songs vom neusten Album «Superman» auf den Schweizer Bühnen unterwegs. Der Sound des Berner Oberländers fusst auf schlichten, aber packenden Schemen: Geschichten aus dem Leben in eingängige Melodien verpackt und knackig serviert. Er mischt Pop mit Rock und schmeckt mit einer Prise Swing ab.



Samstag, 6. Oktober, 16.00 – 18.00 Uhr
PRO-BIER SAMSTAG – HAST DU SCHON MAL PRO-BIERT ...?

Lass dich mitnehmen auf eine Reise durch die Bierwelt mit einem Abstecher in die bekanntesten Bierländer der Welt und mit einer grossen Vielfalt an Geschmäckern. Dazu servieren wir verschiedene Tapas und Häppchen. CHF 24.– pro Person. Unbedingt voranmelden: 033 822 32 25 (Nächste Daten: 3. November, 1. Dezember).



Donnerstag, 11. Oktober, 21.15 Uhr
THE BLUES TRAIN – BLUES

Die Genfer Band «Blues Train» bezieht ihren Stil aus den Wurzeln des elektrischen Blues der 50er und 60er Jahre. Chicago, Memphis, Austin und Dallas sind Musik-Ziele, die das Repertoire von Blues Train mit seinen reichen Kompositionen besucht. Einflüsse von T-Bone Walker, Muddy Waters, Freddie King, BB King, Jimmie Vaughan oder Albert Collins sind deutlich erkennbar



Donnerstag, 18. Oktober, 21.15 Uhr
KINGSBOROUGH – ROCK

Die aufstrebende Band aus San Francisco erarbeitete sich einen Ruf als unvergleichbares Live-Erlebnis und bekam so einen Slot auf dem bekannten BottleRock Napa Valley. Mit ihrer rohen und energiegeladenen Performance und kraftvollen Vocals stieg die Band rasch zum Spitzenreiter unter ihresgleichen auf. Die Band wurde schnell zu einem Favoriten unter den Fans und Kritikern.



Donnerstag, 25. Oktober, 21.15 Uhr
JERSEY JULIE BAND – GROOVING, FUNKY, BLUESY

Charisma und Leidenschaft gehören zu der vor Lebensfreude sprühende Künstlerin, bekannt als Jersey Julie, Sängerin und Saxophonistin aus New Jersey USA. Sie tourt mit ihren Begleitmusikern als «Jersey Julie Band» durch Europa und die USA. Gemeinsam entfesseln die drei einen Fluss von Energie und Feeling, was einen großartigen Abend von Roots Blues und Rockabilly bis New Orleans Funk & Groove verspricht!



Ein Traum wurde wahr ...



... eine erste Bilanz zur OPER TELL INTERLAKEN 2018 von Gioacchino Rossini. Das grosse Opern-Erlebnis in der Naturkulisse der Tellarena Interlaken.

Was als Vision und persönlicher Traum von Prof. Ernst Wüthrich begann, wurde schönste Realität: Die 5-stündige OPER TELL von Gioacchino Rossini wurde als 90-minütiges «Best of» auf unvergessliche Art mit über 300 Mitwirkenden auf der imposanten Naturbühne präsentiert. Über 4000 begeisterte Besucher, ob Opernfan oder nicht, kamen mit viel Wetterglück in den Genuss von vier hochstehend präsentierten Vorstellungen. Die Tellarena Interlaken bot die perfekte Bühne für die packende Geschichte des Schweizer Nationalhelden Wilhelm Tell, erstmals in der über 100-jährigen Geschichte der Tellspele Interlaken, präsentiert als Oper des berühmten italienischen Komponisten Gioacchino Rossini. Seine wunderschön, volksnahe Musik wurde eindrücklich verkörpert von stimmgewaltigen internationalen Solisten wie Davide Damiani/It, Boris Petronje/CH, Claude Eichenberger/CH, Eve-Maud Hubeaux/CH, Gina Gloria Tronel/F und Alessandro Luciano/It sowie dem starken Oper Tell Chor mit 150 Sängern. Dazu gab das professionelle Sinfonieorchester den grossartigen Rahmen, damit sich auch das Original-Tellspelevolk mit 120 Personen und unbändiger Spiellust voll auf in Szene setzen konnte. Aus dieser Kombination, musikalisch geleitet von Agnes Ryser und mit Regie von Rita Kälin, entstanden wirkungsstarke Bilder, imposante Gesamtszenen und Stimmungen, die die Besucher zu begeistern und zu stehenden Ovationen bewegen konnten.

Der Veranstalter Prof. Ernst Wüthrich der Concert200 GmbH ist überzeugt: «Einen Traum mit einem solch wunderbaren Resultat Wirklichkeit werden zu lassen, erfüllt

mich mit grosser Freude. Das war nur möglich dank beispielloser Zusammenarbeit mit den Tellspele und vielen weiteren Partnern». Die traditionsreiche Geschichte der Entstehung der Schweiz, erstmals präsentiert mit der Musik Rossini's, zeigte Wilhelm Tell und seine Wirkungskraft in neuer Dimension. Das beeindruckte auch den Hauptpartner, die Tellspele Interlaken und seinen Präsidenten Pascal Minder: «Unsere Tellarena mit diesen Bildern und der faszinierenden Musik so strahlen zu sehen, begeisterte auch uns! Die Oper Tell 2018 hat zudem gezeigt, dass sich für die Tellspele interessante Perspektiven eröffnen, wenn wir Kooperationen eingehen, die unsere Bemühungen in so positiver Art unterstützen. Wir würden uns sehr freuen, wenn die Geschichte der Oper Tell beim uns in Interlaken eine Fortsetzung findet und wir die erfolgreiche Zusammenarbeit weiterführen dürfen».

Gemäss der Veranstalterin Concert200 GmbH besteht die Absicht, auch in den kommenden Jahren in Interlaken die OPER TELL von Rossini anzubieten.

Tell-Freilichtspiele Interlaken

Tellweg 5, 3800 Matten
Tel. +41 33 822 37 22

info@tellspele.ch
www.tellspele.ch



Tag der offenen Türe

Samstag

17. November 2018

10.00 Uhr bis 13.00 Uhr

11.30 Uhr Live-Demo

Faltenbehandlung und

Laser-Demo Altersflecken

Wir freuen uns, Sie bei uns begrüßen zu dürfen.

Dermatologisches Laserinstitut

Hofstettenstrasse 15E, 3600 Thun

T +41 33 223 35 33, info@laserinstitut.ch

www.laserinstitut.ch



**DERMATOLOGISCHES
LASERINSTITUT**



Jürg Kreienbühl: Kandersteg, 1996, Dispersion, 47x66 cm, PB

Kunsthhaus Interlaken

Veranstaltungen im Oktober

Samstag, 6. Oktober, 21 Uhr

Chamäleon Session #38

Mundart | Cover

Bands: Total Minimal und Crazy Mofos with horns | 10.- |

Members free | www.chamaeleon-sessions.ch

Samstag, 13. Oktober, 20 Uhr

Swiss Ländler Gamblers, Gratuliere-Tour

Volksmusik

Die Swiss Ländler Gamblers spielen nebst traditioneller Volksmusik zu einem grossen Teil auch Dixieland/Jazz sowie Unterhaltungsmelodien aus aller Welt. | Türöffnung 19.30 Uhr | BAR 18.- | Reservationen: 079 486 53 25

Samstag, 20. Oktober, 20.30 Uhr

Booxy's Box – «The Game»

Jazzfründe-Jazz

Martin Gasser, sax | Philipp Jagschitz, p | Andreas

Waelti, bs | Daniel «Booxy» Aebi, dr Booxy's Box ist eine

Formation aus hochkarätigen Jazzmusikern... | BAR 25.- |

Jazzfründe 20.-

Sonntag, 21. Oktober, 17 Uhr

Klavierduo huber/thomet

Klassik

Susanne Huber | André Thomet, Klavier spielen, Werke für zwei Klaviere von Debussy, Ravel, Stravinsky und Sergej Prokofiev. Das mehrfach ausgezeichnete Berner Klavierduo spielte u.a. in der Tonhalle Zürich und am LUCERNE FESTIVAL. | 25.- | 20.-

Samstag, 27. Oktober, 20.30 Uhr

why – the band

Rock & Pop

Live führt WHY eine Vielzahl von unterschiedlichen Musikrichtungen der letzten 40 Jahre zusammen, im Moment gespielt, zum Geniessen und Tanzen... Eine Band von hier! | BAR 20.-

VEREIN FREUNDE DES KUNSTHAUSES INTERLAKEN

Ausstellung

Jürg Kreienbühl | Suzanne Lopata |

Stéphane Belzère

15. September bis 18. November 2018

Der Basler Maler Jürg Kreienbühl hat unbeirrt vom künstlerischen Zeitgeist und aktuellen Strömungen ein Werk geschaffen, das in seiner Eigenständigkeit und Qualität vieles überragt. Er war ein genauer Beobachter seiner Umgebung. In seinen realistischen Arbeiten hat er kritisch und politisch Stellung bezogen und sich eingesetzt für Minderbemittelte und Randständige und deren Dasein in einer mehr und mehr bedrohten Umwelt. Wie ein Seismograf hat Kreienbühl die «Erschütterungen» in seinem Umfeld aufgenommen und zu Bildern von grosser Intensität verarbeitet.

Öffnungszeiten: Mittwoch bis Samstag, 15 bis 18 Uhr

Sonntag, 11 bis 17 Uhr | Montag und Dienstag geschlossen

Führungen durch die Ausstellung

Sonntag, 7. und Sonntag, 21. Oktober, jeweils 11 Uhr

Realistische Malerei

Vortrag und Führung durch die Ausstellung mit dem Kurator, Mittwoch, 31. Oktober, 19 Uhr im Kunsthaus.

Kosten 12.- | Freunde Kunsthaus 8.-

Kunsthhaus Interlaken

Jungfraustrasse 55, 3800 Interlaken

Telefon 033 822 16 61

www.kunsthhausinterlaken.ch

**KUHN
RIKON**
SWITZERLAND
+

GRATIS* DUROMATIC® KONTROLLAKTION

CHECK-UP FÜR IHREN SCHNELLKOCHTOPF



BRINGEN SIE IHREN DUROMATIC® VORBEI

Ein Experte von Kuhn Rikon führt vor Ort eine Rundum-Überprüfung Ihres DUROMATIC® durch. Falls nötig, werden nach der Druckkontrolle Dichtungsringe, Ventile und/oder Federn ersetzt, damit Sie auch weiterhin Ihre Lieblingsgerichte so schnell und schonend zubereiten können wie am ersten Tag. Denn Qualität von Dauer braucht einen Service von heute.

GRATIS* CHECK-UP: FREITAG, 19. OKTOBER 2018
9.00-12.00 UHR / 13.30-16.00 UHR

Sie können am Freitag, 19. Oktober nicht vorbeikommen?

Kein Problem! Bringen Sie den Duromatic® die Tage davor bei uns im Geschäft vorbei und holen Sie ihn, sobald Sie Zeit haben, wieder ab.

Ein Besuch bei uns lohnt sich auf jeden Fall.

Es warten attraktive Aktionen von Kuhn Rikon auf Sie!

WWW.KUHNRIKON.COM

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.

**ZIMMERMANN**
HAUSHALT · GESCHENKE

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00 www.zimmermann-spiez.ch

STADTKELLER
KLEINTHEATER AM STADTKELLERPLATZ UNTERSEEN

Schön & Gut «Mary»

Samstag, 20. Oktober 2018, 20.15 Uhr im Stadtkeller Unterseen

Auf dem Dorfplatz von Grosshöchstetten steht Agneta, die Lettin. Ihr Herz klopft. Heute Abend soll sie eingebürgert werden. Von Gemeindepräsident Kellenberger höchstpersönlich. Sein Herz schlägt für sie. Sie schmeisst seinen Haushalt. Er aber glaubt, sie gehe fremd. Mit Metzger Schön. Schweizerin werden und dabei fremd gehen? Geht gar nicht. Dafür geht Schön. In die Fremde. Er hat seine Metzgerei in den Sand gesetzt, jetzt überlässt er sie den Fremden. Kellenberger ist gelinde gesagt befremdet. Auf der Linde wiederum sitzen Herr und Frau Meise und wundern sich. Und was tut Frau Gut? Der wird's irgendwann zu bunt, und kurz vor der Gemeindeversammlung hält sie den Dörflern auf ungeahnte Weise den Spiegel vor...

Der fünfte Streich von schön&gut bringt einmal mehr Wortwitz, Gesang, geistreiche Satire und grenzenlose Fantasie. Und die Spannung steigt: Erhält Agneta den Schweizer Pass? Passt er ihr überhaupt? Geht Schön? Wer ist hier eigentlich fremd? Und wer um alles in der Welt ist Mary?

Vorverkauf ab Donnerstag, 11. Oktober 2018 bei:
Dropa Drogerie Günther Bahnhofstrasse 25, Unterseen,
Tel 033 826 40 40, Filiale Zentrum Interlaken Ost,
Tel. 033 823 80 30

Eintritt: Fr. 30. – / Jugendliche bis 16-jährig Fr. 15. –

Der Verein «Stadtkeller» dankt der Dropa Drogerie für den Vorverkauf!

Genügend Parkplätze im Parkhaus Stedtlizentrum vorhanden.





Die *Genusswelt*
im Berner Oberland



Twister-Aktion im Oktober

Ab dem Kauf von 3 Six-Pack
oder einer Harasse Mountain
Twister in der Rugen Gnuss-Wält
schenken wir Ihnen 6 original
Twister Gläser im Wert von
CHF 34.90 (solange Vorrat).

Das Team der Rugen Gnuss-Wält ist
Montag bis Freitag von 7:45 bis 18:00 Uhr und Samstag 9:30 bis 16:00 Uhr durchgehend,
direkt bei der Rugenbräu, für Sie da.

Rugenbräu AG, Wagnerenstrasse 40, CH-3800 Interlaken, Tel. +41 (0)33 826 46 49, rugenbraeu.ch



Kellerpremiere mit ANDERSCHT

Freitag, 2. November 2018, 20.15 Uhr
im Schlosskeller Interlaken



ANDERSCHT – Hackbrett Formation

Das Trio mit Andrea Kind, Fredi Zuberbühler und Roland Christen lehnt sich weit über die traditionelle Hackbrett-Musik hinaus. Vom Appenzeller Zäuerli, Balkan über Klassik, Eigenkompositionen bis Jazz, oder sogar Rock & Funk, scheut das virtuose Trio mit ihren eigenen Interpretationen keine Grenzen. Eintritt CHF 30.-.

Saisonprogramm

Sonntag, 25. November 2018, 11.15 Uhr
Sonntagsinterview

mit Ursula Haller und Edy Hubacher

Ursula Haller hat eine beachtliche Politkarriere hinter sich: 1999 bis 2014 war sie Nationalrätin und gleichzeitig Thuner Gemeinderätin. Edy Hubacher war als Leichtathlet mehrfacher Schweizer Meister im Kugelstossen, Diskuswerfen, Fünfkampf und Zehnkampf. Durchs Gespräch führt Roland Seiler. Eintritt CHF 20.-.

Samstag, 26. Januar 2019, 20.00 Uhr

Duo Flückiger-Räss

Flückiger und Räss spielen Melodien, welche aus der traditionellen Form des Jodelns fallen, aber dennoch stark

Volksmusik

mit ihr verbunden bleiben. Ihre brandneuen, gemeinsamen Stücke «sälbänder» heisst ihre gemeinsame, neue CD. **KONZERT IM KUNSTHAUS**, Eintritt CHF 35.-

Freitag, 22. Februar 2019, 20.15 Uhr

Carlos Henriques

Komiker

«I bi nüt vo hie» heisst das schweizerdeutsche Dialekt-Stück
Eintritt CHF 25.-.

Sonntag, 31. März 2019, 11.15 Uhr

Bärner Rose

Musiktheater

Das Trio erzählt mit «Röseligartenliedern» und «Liedli ab em Land» eine ganz gewöhnliche Geschichte aus dem Berner Oberland. Eintritt CHF 20.-.

Vorverkauf

Krebser AG, Buchhandlung, Aarmühlestrasse 35,
Interlaken, interlaken@krebser.ch

Schlosskeller Interlaken

www.schlosskeller.ch



ALLES BLEIBT ANDERS

CHRISTINE LAUTERBURG

Für viele war und ist die Berner Schauspielerin, Musikerin und Jodlerin Christine Lauterburg ein Paradiesvogel sondergleichen. Ihre Musik vereint Elemente von Volksmusik, Folk, Pop, Techno, Chanson und Worldmusik. Christine Lauterburgs Schaffen, ihre Originalität, ihr Talent, ihre Authentizität polarisieren. Im Zentrum des Buchs stehen Begegnungen von Christine Lauterburg mit 25 ehemaligen und aktuellen Weggefährten; das Spektrum reicht von ihrer Mutter über ihren ersten Ehemann, den Schauspieler Max Rüdinger, und weitere Persönlichkeiten aus der Welt der Unterhaltung und der Musik bis hin zu prägenden Politikern. Daneben werden Lauterburgs Leben, ihre Stationen, ihre Erfolge und Schicksalsschläge beleuchtet.

Autor Robert Bösiger
Fotograf Christian Roth
Umfang 336 Seiten, 16,4 x 23,5 cm gebunden, Hardcover
 Mit 119 Abbildungen, inkl. Musik-CD, ISBN 978-3-85932-936-2
 CHF 39.-



Bestellung

Bitte senden Sie mir ___Ex. «ALLES BLEIBT ANDERS» zum Preis von je CHF 39.- (inkl. MwSt. und Versandkosten). ISBN 978-3-85932-936-2

WERDVERLAG.CH

Talon einsenden / faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun / Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: www.werdverlag.ch, mail@weberag.ch

Name / Vorname _____

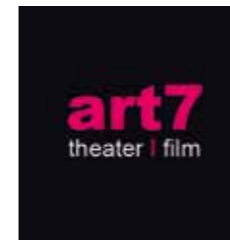
Adresse _____

PLZ / Ort _____

E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Bl 10/2018



Die Landkarte zum Herzen

Der Epilog

Ein Abschluss oder ein Anfang von etwas, das war oder sein wird. Eine wundersame und sinnliche Geschichte für Gross und Klein, gespielt vom Ensemble art7.

Wo:

Kunsthaus Interlaken

Wann:

Mittwoch, 14. November 2018, 10.00 / 14.00 / 19.00 Uhr
 Samstag, 17. November 2018, 10.00 / 14.00 / 19.00 Uhr
 Sonntag, 18. November 2018, 10.00 / 14.00 / 19.00 Uhr

Vorverkauf:

Buchhandlung Krebsler, Interlaken
 Online www.art-7.ch
 Telefon 079 532 55 61



art7 Theater | Film

Deborah Lanz
 Eichzün 4
 3800 Unterseen
 Telefon 079 532 55 61

mail@art-7.ch
www.art-7.ch





BANK EKI
Interlaken 1852

«Besser organisiert mit einem Brokermandat»

Nach Abschluss des Brokermandates finden wir für Sie die besten Angebote auf dem Markt und präsentieren Ihnen die Lösungen **transparent und strukturiert**. Bringen Sie mit uns Ordnung in Ihre Versicherungsangelegenheiten.

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf, wir beraten Sie gerne!

Armin Häslar
Leiter Versicherungen

Telefon 033 826 17 90
E-Mail: armin.haesler@bankeki.ch

Unser Ziel ist die Schaffung von langfristigen Partnerschaften mit nachhaltigem Nutzen. Ihre zahlreichen Vorteile bei der Bank EKI verteilen sich auf die Bereiche Sparen, Zahlen, Anlegen, Finanzieren und Versicherungen. Im Bödli-Info zeigen wir Ihnen in Serie pro Bereich einen spannenden Vorteil auf. Entdecken Sie Schritt für Schritt Ihren persönlichen Gesamtnutzen.

Sparen	mehr Zins
+ Zahlen	spesenfrei zahlen
+ Anlegen	mehr Ertrag
+ Finanzieren	Bonus für Sie
+ Versicherungen	optimal versichert
<hr/>	<hr/>
= 5 Vorteile	= Ihr Gesamtnutzen



Musikschule Oberland Ost

DIE WERK- und WIRKstätte für Musik

Konzerte im Oktober

Donnerstag, 25. Oktober 2018, 20.00 Uhr,
Kirche Unterseen
Freitag, 26. Oktober 2018, 20.00 Uhr,
Kirche Unterseen
Sonntag, 28. Oktober 2018, 17.00 Uhr,
Kirche Meiringen

Gospel & More

Erleben Sie mitreissende und berührende Konzerte mit der charismatischen amerikanischen Sängerin Sandy Patton, dem MSO-Gospelchor unter der Leitung von Annette Balmer und der 7-köpfigen MSO-Band!

Gesang

Sandy Patton

Band

Stefan Dorner, p | Sandro Häslar, tp | Rolf Häslar, as | Karin Mürger, ts | Cornel Studach, bs | Sam Sterchi, bass | Daniel Sterchi, dr

Leitung

Annette Balmer

Eintritt frei – Kollekte zur Deckung der Unkosten.



Informationen und Anmeldungen

Mittengrabenstrasse 24
3800 Interlaken
Sekretariat, 033 822 46 31
mso@quicknet.ch
www.mso-net.ch
www.haus-der-musik.ch

#KULTURERBE 2018 – Inventare

Samstag 06. Oktober 2018

Thema: «Iseltwald»

Schützenswertes Ortsbild der Schweiz Fluch oder Chance?

«Das Kulturerbe ist unser gemeinsamer Schatz. Es ist Teil unserer Geschichte und beeinflusst uns im Hier und Jetzt. Zusammen tragen wir die Verantwortung für seine Zukunft. Es lebt durch die Menschen, die es entdecken, darüber sprechen, es pflegen, nutzen und verändern. Das Kulturerbe und seine Wahrnehmung verändern sich dadurch permanent. Der aktive Dialog hilft, innovative Lösungen zu finden.»

09.30 **Begrüssung auf dem Dorfplatz in Iseltwald**
Dorfplatz einst und jetzt

10.00 - 12.30 **Einführung (mit Kaffee und Gipfeli)**
Grussbotschaft der Gemeinde Iseltwald

«Heimatschutz warum und für wen»
Bauliche Entwicklung und aktuelle Fragestellungen aus der Sicht BHS – Handlungsfelder für die Revision der Ortsplanung

Thema 1: ISOS und Revision Bauinventar
Rechtlicher Rahmen und Möglichkeiten aus der Sicht der Denkmalpflege; Beratungsfälle aus der Gemeinde Iseltwald
Diskussion; ISOS und Bauinventar – Chancen und Stolpersteine

Thema 2: Umnutzung von landschaftsprägenden Bauten
Ziele und Rechtsgrundlagen von Bund, Kanton und Region. Möglichkeiten aus Sicht der Denkmalpflege, Spannungsfelder aus der Sicht des Heimatschutzes, Sicht der Gemeinde
Diskussion; Umnutzung oder Untergang?

12.30 - 16.00 **Besichtigung landschaftsprägender Bauten (mit anschl. Imbiss)**

Referenten Heini Sauter, Bauberater BHS / Silvia Kappeler, Präsidentin Peter Rubi, Gemeindepräsident und Vertreter der Denkmalpflege und der Regionalplanung

Anmeldung keine erforderlich

Organisation Berner Heimatschutz, Region Interlaken Oberhasli

Mitglied oder Nicht-Mitglied, alle sind herzlich eingeladen! Viel Interessantes steht auf dem Programm und wir freuen uns auf ein zahlreiches Erscheinen.

Kulturerbe für alle



www.bernerheimatschutz.ch
Region Interlaken-Oberhasli
c/o Silvia Kappeler
«Zur Stadt Paris»
Rosenstrasse 2
3800 Interlaken

Musikschule Oberland Ost

Kinder-Musical-Kurse

Kinder-Musical-Kurse – Grease, König der Löwen, Cats

Kursleitung: Rebecca Campa

Auf kreative und fröhliche Weise vermittelt Rebecca Campa technische Grundlagen des Jazztanzes, welche in den Choreographien durch schauspielerische Elemente belebt werden.

Kinder-Musical-Kurse ab 26. Oktober 2018

Musical (1. bis 3. Klasse)

Freitag, 15.30 bis 16.30 Uhr: Grease, König der Löwen
Durchführung ab 7 Teilnehmer

Musical (4. bis 6. Klasse)*

Freitag, 16.30 bis 17.30 Uhr: Grease, Cats
Durchführung ab 7 Teilnehmer

Kursdaten

26. Oktober, 2. / 16. / 23. und 30. November,
7. und 14. Dezember

Kursort

Haus der Musik, Mittengrabenstrasse 24,
3800 Interlaken

Preise

7 x 60 Minuten: Fr. 128.–

Anmeldung & Information

Telefon 031 301 67 54, info@tanzszene.com
Mehr zum gesamten Kursangebot unter
www.tanzszene.com



Dominique
Regli-Lohri



Tom Beck



Jürg Lerch

Die Schulleitung der MSO freut sich über drei neue Lehrpersonen

Dominique Regli-Lohri	Senioren-Rhythmik
Tom Beck	Schlagzeug, Perkussion
Jürg Lerch	Tuba und grosse Blechblasinstrumente

Informationen und Anmeldungen

Mittengrabenstrasse 24
3800 Interlaken
Sekretariat, 033 822 46 31
mso@quicknet.ch
www.mso-net.ch
www.haus-der-musik.ch



Beratung
Berufsfachschulen
Berner Oberland

Es gibt immer einen **Ausweg!**
Unterstützung in schwierigen Situationen.

«Call» 079 555 11 44

Eine Beratungsstelle für Berufslernende, Eltern und Ausbildungsverantwortliche im Berner Oberland

Ungelöste Konflikte, Überforderungen in der Ausbildung oder aktuelle Krisen behindern und gefährden ein erfolgreiches Lernen und führen oft zu einem Lehrabbruch.

Die Beratungsstelle «call», ein Angebot von **BildungBeruf** und den Berufsfachschulen IDM Thun und bzi Interlaken ist unter der

Telefonnummer 079 555 11 44

rund um die Uhr und 7 Tage in der Woche für Lernende, Eltern und Ausbildungsverantwortliche erreichbar.



BildungBeruf
Weiterbildung • Coaching / Beratung • Kompetenzmanagement

IDM INDUSTRIE
DIENSTLEISTUNG
MODEGESTALTUNG

bzi
Bildungszentrum
Interlaken



«Doping – Leistung um jeden Preis»

Sie stöhnen. Sie leiden. Sie geben alles.

Auf dem Weg zur Spitze opfern Leistungssportler ihre Freizeit, ihre Gesundheit und, wie jüngst der Fall des Innerschweizer Schwingers Martin Grab gezeigt hat, manchmal auch ihre Karriere. Denn auf der Jagd nach dem nächsten Rekord oder «Sieg für die Ewigkeit» spielt Doping immer wieder eine Rolle.

Corinne Schmidhauser, Rechtsanwältin, Präsidentin von Antidoping Schweiz und selbst ehemalige Skirennfahrerin, beleuchtet in ihrem Vortrag vor dem Hintergrund aktueller Fälle Art und Wirkungsweise von Doping, welche Institutionen Dopingfälle erfassen und verfolgen und welche Rolle die Schweiz in diesem weltumspannenden Thema um Leistung, Sport und Glaubwürdigkeit spielt.



Corinne Schmidhauser

Datum	Donnerstag, 18. Oktober 2018
Ort	Hotel Carlton-Europe, Interlaken
Eintreffen	ab 19.00 Uhr
Beginn Vortrag	19.30 Uhr
Eintritt	frei, Kollekte



Soroptimist Club Interlaken

3800 Interlaken
www.soroptimist.ch



Talk Annelis Streun

Tierärztin
Traum. Berufung. Leidenschaft.



In diesem Buch blickt Annelis Streun zurück auf lustige, spannende, manchmal auch schwierige und traurige Episoden aus ihrer Ausbildungszeit und dem Praxisalltag. Sie bietet damit nicht nur einen Einblick in einen vielseitigen, herausfordernden Beruf, sie macht auch Mut, seine Träume Wirklichkeit werden zu lassen.

**Am Montag, 22. Oktober 2018,
um 19.30 Uhr, im Saal des City Hotel
Oberland (beim Marktplatz), Interlaken**



Eintritt frei (Kollekte)
mit anschliessendem Apéro riche
in der Bodeli Bibliothek
Türöffnung 19.00 Uhr

Das Buch kann gekauft werden
und wird auf Wunsch signiert.



Erwin Häsler: Hazy Osterwald Sextett, «Kriminaltango», Aufnahme um 1960.

Erwin Häsler von Bönigen – ein Fotograf aus dem Berner Oberland

HEIMATVEREIN
BÖNIGEN

Rückschau auf die Anfänge seines fotografischen Schaffens.
Fotoausstellung bis 27. Oktober 2018, Alte Pinte Bönigen

Erwin Häsler absolvierte von 1956 bis 1959 die Fotografenlehre in Frutigen bei Arnold Reichen. Nach der Lehre nahm er 1960 eine Stelle in Moutier bei César Crea an, wo er vor allem Aktualitätsfotos für die Lokalpresse und Hochzeitsreportagen machte. Noch im gleichen Jahr eröffnete er in Bönigen ein eigenes Geschäft, das er zwei Jahre später an die Centralstrasse 42 nach Interlagen verlegte. (Marc Herren auf fotoCH).

Öffnungszeiten

Donnerstag, 14.00–17.00 | 19.00–21.00 Uhr
Freitag/Samstag, 14.00–17.00 Uhr
Sonntag, 14.00–17.00 Uhr
Offener Sonntag: 7. Oktober

Kontakt

Alte Pinte
altepinte.boenigen@bluewin.ch

Alte Pinte Bönigen

Museum | Galerie | KulturRaum
Interlakenstrasse 2
3806 Bönigen

FARBE FORM

ACRYLBILDER + SKULPTUREN AUS STEIN

HEINZ KELLNER, Bolligen
GABRIELE STÄHLI, Matten

AUSSTELLUNG

20. Oktober – 11. November 2018

VERNISSAGE

Samstag, 20. Oktober 2018, 17.00 h

Mit der Jazzband Three 2 Swing

ÖFFNUNGSZEITEN

Donnerstag, Samstag 15.00 h – 18.00 h

Freitag 18.00 h – 21.00 h

Sonntag 11.00 h – 16.00 h



GALERIE KUNSTSAMMLUNG UNTERSEEN
kunstsammlung-unterseen.ch

Dachstock Stadthaus · Untere Gasse 2 · 3800 Unterseen/Interlaken

Herbstkurse

Melden Sie sich jetzt an!

Praktisch / Kreativ

- Die harmonisierende Wirkung der Pferde auf Erwachsene
Dienstag, 9. Oktober, 15.00 Uhr, Innertkirchen
- Art Clay Silver/Ringkurs
Freitag, 19. Oktober, 9.00 Uhr, Unterbach
- Shabby Chic – originell & stilvoll
Montag, 22. Oktober, 13.15 Uhr, Brüning
- Zämä Mundart-Leedleni singe
2× Dienstag, ab 30. Oktober, 19.30 Uhr, Meiringen
- Kreativ Schweisskurs für Frauen
3× Mittwoch, ab 31. Oktober, 19.00 Uhr, Meiringen
- NEU Krone aus Blechdose
Freitag, 2. November, 19.00 Uhr, Meiringen
- Eigene Kinder gekonnt draussen fotografieren
Freitag (Theorie)/Samstag (Praxis), 2./3. November, 19.00/9.00 Uhr, Meiringen
- NEU Nähen – Poncho oder Cardigan als Blickfang
Samstag, 10. November, 9.00 Uhr, Brienzwiler

Informatik / neue Medien

- Einstieg in den Computeraltag/Office 2016
4× Dienstag, ab 30. Oktober, 18.45 Uhr, Meiringen
- Fotobuch gestalten mit Ifolor
Mittwoch, 31. Oktober, 19.00 Uhr, Meiringen

Sprachen

- Deutsch als Fremdsprache A2.2
10× Dienstag, ab 16. Oktober, 17.30 Uhr, Meiringen
- Deutsch als Fremdsprache A1.2
9× Mittwoch, ab 17. Oktober, 13.40 Uhr, Meiringen
- NEU Russisch A1 ohne Vorkenntnisse
10× Dienstag, ab 16. Oktober, 19.00 Uhr, Meiringen
- Russisch A1.1
10× Mittwoch, ab 17. Oktober, 19.00 Uhr, Meiringen
- Englisch A2
10× Dienstag, ab 16. Oktober, 18.20 Uhr, Meiringen
- Englisch A1
10× Dienstag, ab 16. Oktober, 20.00 Uhr, Meiringen
- NEU Englisch A1 ohne Vorkenntnisse
10× Donnerstag, ab 8. Oktober, 20.00 Uhr, Meiringen
- Englisch Refresher A2
10× Donnerstag, ab 18. Oktober, 18.20 Uhr, Meiringen

- Italienisch A2
9× Dienstag, ab 16. Oktober, 19.30 Uhr, Meiringen
9× Donnerstag, ab 18. Oktober, 9.00 Uhr, Meiringen
- Italienisch A1.2
9× Donnerstag, ab 18. Oktober, 19.00 Uhr, Meiringen
- Italienisch B1
8× Montag, ab 22. Oktober, 9.30 Uhr, Meiringen
- NEU Spanisch für den Urlaub A1
9× Donnerstag, ab 18. Oktober, 19.15 Uhr, Meiringen

Fitness / Bewegung

- Fit Plus für Männer
10× Montag, ab 15. Oktober, 18.00 Uhr, Schwanden
- Step Aerobic
10× Montag, ab 15. Oktober, 19.00 Uhr, Schwanden
- Pilates am Hasliberg
9× Montag, ab 15. Oktober, 18.00 Uhr, Hasliberg
9× Donnerstag, ab 18. Oktober, 9.15 Uhr, Hasliberg
- Pilates in Innertkirchen
10× Dienstag, ab 16. Oktober, 17.30 Uhr, Innertkirchen
- Skigym für Frauen und Männer in Innertkirchen
10× Dienstag, ab 16. Oktober, 18.45 Uhr, Innertkirchen
- Fit und Stretch für Unsportliche(re)
10× Mittwoch, ab 17. Oktober, 8.45 Uhr, Innertkirchen
- NEU Kundalini Yoga
8× Freitag, ab 26. Oktober, 9.30 Uhr, Meiringen
- KIDS NEU Line Dance for Kids (10-13j.)
6× Donnerstag, ab 25. Oktober, 16.45 Uhr, Meiringen

Vortrag / Exkursion

Martin Kettler - Reise durch Norwegen
Donnerstag, 25. Oktober, 19.15 Uhr, Innertkirchen

Kurse im November und Dezember

Spa-Geschenkkorb für Weihnachten, Zentangle – kreatives Skizzieren für alle, Die Geschichte des Räucherns, Fingerring/Accessoires aus Silberbesteck, Refresher Basisstufe/Office 2016, Arbeiten mit Cloud-Lösungen

Information und Anmeldung
Volkshochschule Haslital/Region Brienz, Kirchgasse 15, 3860 Meiringen
Telefon 033 971 38 62, www.vhshrb.ch

Sponsor und Ausbildungspartner: Kraftwerke Oberhasli AG (KWO)
Sponsor: Raiffeisenbank Region Haslital-Brienz



YoungMemberPlus: Das Jugendkonto für unbegrenzten Musik-Spass

Jetzt Konto eröffnen, mit der Raiffeisen Music App deine Lieblingsmusik geniessen und einmalige Meet & Greet gewinnen. Mehr Infos und weitere Vorteile unter: raiffeisen.ch/music

RAIFFEISEN
Wir machen den Weg frei



vlnr: Ines Moor und Sina Schlappi, Lernende Raiffeisenbank Region Haslital-Brienz

Mehr erleben mit YoungMemberPlus ... Als YoungMemberPlus-Kunde profitierst du von vielen Vorteilen

Raiffeisen bietet für Jugendliche von 12 bis 25 Jahren attraktive Kontovorteile und Freizeitangebote an

Wusstest du, dass du bereits ab 12 Jahren ein spesenfreies Konto eröffnen kannst? Dazu erhältst du eine kostenlose V PAY-Karte und PrePaid Mastercard. Den Überblick über dein Konto verschaffst du dir im E-Banking. Hol dir jetzt alle Infos zu den vielen Vorteilen auf dem Raiffeisen Member Portal. Hier kannst du dich als Young Member Plus registrieren und so von folgenden Freizeitangeboten profitieren:

- Unsere **Music App** trifft genau deinen Ton. Einfach App herunterladen, Music Channel auswählen und in deine Musikwelt eintauchen.
- Zu vergünstigten Preisen kannst du **Tickets** für Konzerte, Open Airs und weiteren Events kaufen.
- Mach den Sonntag zum **Fussballerlebnis** für dich, deine Familie und Freunde. Bei Sonntagsspielen der Raiffeisen Super League kannst du live dabei sein und deinen Lieblingsclub unterstützen.
- Carve voller Elan in einem unserer zahlreichen **Partner-Skigebiete** den Hang hinunter. Profitiere von dem vielfältigen Angebot und entdecke Skigebiete in der Schweiz.

- Der **Museumspass** ermöglicht dir mit der Debit- oder Kreditkarte freien Eintritt in über 500 Schweizer Museen.
- Die **TWINT App** macht aus deinem Smartphone ein digitales Portemonnaie. Bezahle mit dem Handy bequem und sicher in Geschäften sowie Online-Shops. Mit TWINT hast du immer das nötige Kleingeld dabei. Einfach App downloaden und mit deinem Konto verbinden.
- Die gratis **PrePaid Mastercard** macht das Bezahlen im In- und Ausland nicht nur bequem sondern auch sicher. Mit der App «VisecaOne» hast du stets die volle Kontrolle über dein Kartenguthaben und deine Ausgaben. Aufladen kannst du deine Karte wann und wo immer du willst, z. B. über E-Banking.

Alle Vorteile findest du auf www.raiffeisen.ch/youngmemberplus

RAIFFEISEN



GSTAAD

Der Weg zum Weltkurort

Als 1905 mit der neu gebauten Eisenbahnstrecke die ersten Touristen nach Gstaad kamen, war dies zugleich der Anfang einer wundersamen Verwandlung des Bauerndorfes zum Weltkurort. In den folgenden Jahrzehnten entstanden viele Hotels, darunter das weltberühmte Palace Hotel sowie ein halbes Dutzend Internate. So kam die Welt nach Gstaad. Wie kaum eine andere Touristenregion hat Gstaad es verstanden, Weltoffenheit und Authentizität in Einklang zu bringen und dabei sich selbst und seinem Baustil treu zu bleiben. Durch die Geschichten der vergangenen Zeit wird die Entwicklung dieses einzigartigen Dorfes aufgezeigt und in den Bildern wird die Seele seiner Bewohner spürbar, welche stets an das Potenzial ihres Dorfes geglaubt haben.



Autor Gottfried von Siebenthal
Umfang 404 Seiten, 30 x 23 cm gebunden, Hardcover
 Mit 550 Abbildungen
 ISBN 978-3-03818-172-9
 CHF 98.-

Bestellung

Bitte senden Sie mir ___Ex. «Gstaad, Der Weg zum Weltkurort» zum Preis von je CHF 98.- (inkl. MwSt. und Versandkosten). ISBN 978-3-03818-172-9

WEBERVERLAG.CH

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: www.werhverlag.ch, mail@weberag.ch

Name/Vorname _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

BI 10/2018



Die Eislaufsaison 2018 / 19 beginnt am 15. Oktober 2018!

Der Sommer ist vorbei: Nach den Herbstferien starten wir in die neue Eislaufsaison!

Warst du bereits letztes Jahr dabei oder erfüllst du dir dieses Jahr den Eislauftraum?

Kinderkurse

Eislaufen für Anfänger bis Fortgeschrittene und Wettkampfinteressierte jeden Alters. Immer am Montag von 16.45 bis 17.45 Uhr.

Erwachsenenkurs

Es ist nie zu spät, mit dem Eislaufen zu beginnen! Gerne bieten wir auf Anfrage einen Erwachsenenkurs an.

Geburtstagsanimation

Gerne gestalten und betreuen wir eine Geburtstagsparty «on Ice» für Sie. Je nach Alter und Thema sind verschiedene Spiele und Übungen auf dem Eis inbegriffen.

Top of Europe – ICE MAGIC

Von Mitte Dezember bis Ende Februar sind wir auch auf Ice Magic anzutreffen. Buchen Sie einen unserer Coaches für eine individuelle Unterrichtsstunde. Informationen finden Sie in der Eishalle Matten oder dann direkt auf dem Gelände von Ice Magic.

Schlittschuhe

Damit Sie für die Eislaufsaison gut gerüstet sind, schlagen wir Ihnen F. Steffen (Trainerin ECJI, Kontakt s. Webseite) und Rieben Sport in Thun zur Miete oder zum Kauf von geeigneten Eiskunstlauf-Schlittschuhen vor.

Schnupperlektion

Jeweils montags von 16.45 bis 17.45 Uhr kann ohne Voranmeldung Eislauf geschnuppert werden.

Anmeldung

Voranmeldungen können per Mail an die Präsidentin (s. Webseite) getätigt werden, ansonsten nehmen wir am 1. Kurstag, Montag, 15. Oktober 2018 von 16.00 bis 16.30 Uhr Anmeldungen direkt im Eissportzentrum Bödeli in Matten entgegen.



Weitere Auskünfte erteilt die Präsidentin des Eislaufclubs Jungfrau Interlaken (ECJI) siehe www.ec-jungfrau.ch

Eislaufclub Jungfrau Interlaken

Jasmin Egloff
Präsidentin

jasmin@ec-jungfrau.ch
www.ec-jungfrau.ch



Swiss Ländler Gamblers

Samstag, 13. Oktober
20.00 Uhr, Kunsthaus Interlaken
Volkstümlich

Die Swiss Ländler Gamblers, sechs leidenschaftliche Musiker, fanden 1998 zusammen. Ihr Repertoire besteht nebst traditioneller Volksmusik zu einem grossen Teil aus Dixieland/Jazz sowie Unterhaltungsmelodie aus aller Welt. 20 Jahre nach ihrem Start blicken sie auf eine sehr erfolgreiche Karriere im In- und Ausland zurück. Im aktuellen Konzert spielt die Gruppe einen Querschnitt aus ihrem breiten Repertoire und stellt gleichzeitig ihre neue CD vor.

Reservation: (+41) 079 486 53 25




Swiss Mountain Market

Der Laden für regionale Spezialitäten und Aromatherapie

Sie finden bei uns Authentisches Originelles und Schmackhaftes ...

... wie Käse, Milch, Wurst, Honig, Kräutertee, Pilze, Konfitüre, Wein, Spirituosen, Sirup, Teigwaren, Trockenfrüchte, Gebäck, Balsamico, Gewürzmischungen und Schokolade... und Kunsthandwerk.

Heute präsentieren wir Ihnen 3 lokale Kunsthandwerkerinnen:

Beatrice Flentje

Von filigranen Scherenschnitten über diverse töpferische Kreationen zu witzigen Acrylbildern bieten wir eine breite Palette an einmaligen Kunstwerken von Beatrice an. Sie treffen sie übrigens meisten am Montag im Laden an.

Ursula Fahrni

Seit vielen Jahren strickt Ursula ganz besondere Kätzlein garklein. Mittlerweile hat sie es zu einer eindrucksvollen Präzision gebracht und begeistert Gross und Klein.

Ruth Anliker

Traditionelle Scherenschnitte mit originellen Motiven sind ihre ihre Spezialität. Von Postkartengrösse bis zum Format 60x70cm finden Sie die handgemachten Kunstwerke exklusiv bei der grünen Kuh.

Öffnungszeiten Oktober

Montag bis Freitag, von 10.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.30 Uhr

Samstag von 10.00 bis 16.00 Uhr



Beatrice Flentje

Ursula Fahrni

Ruth Anliker

SWISS MOUNTAIN MARKET

Markus Metzger, Drogist
Geschäftsführer

Höheweg 133
3800 Interlaken

Telefon 033 841 12 30

www.mountain-market.ch





THOMAS RUBIN
BESTATTUNGSDIENST



Begegnungs-
quelle



Thomas Rubin

Amman-Hofer-
Platz
Jungfraustr. 45
3800 Interlaken
033 823 30 35

thomasrubin.ch

begegnungs-
quelle.ch

«Ich kann einfach nicht glauben,
dass sie nicht mehr da ist.»

Wir nehmen uns Zeit für Gespräche.



Informationsveranstaltung und Umtrunk für KMU's



Am 29. Oktober 2018, 20.00 Uhr im City Hotel Oberland Interlaken

Tipps, Tricks und Finanzierungsmöglichkeiten bei Bau und Planung von Photovoltaikanlagen für KMU's

Die Genossenschaft Solar BeO Ost informiert Gewerbetreibende und Hoteliers über Chancen, Möglichkeiten und allfällige Hindernisse bei Planung und Bau einer eigenen PV-Anlage. Referierende sind Benno Niedermann (IBI), David Bühler (Backpacker's Villa, Interlaken) und Benno Tschümperlin (Molki Meiringen) sowie eine Vertretung von Solar BeO Ost.

Aufgrund der neuen gesetzlichen Grundlagen, die mit der Annahme des revidierten Energiegesetzes im Mai 2017 und mit der Energiestrategie 2050 geschaffen worden sind, ergeben sich neue Möglichkeiten für die Nutzung alternativer Energien. Für den Bau von PV-Anlagen sind aber auch andere Aspekte wie der eigene Stromverbrauch oder die Gründung einer Verbrauchergemeinschaft, die Lage der Liegenschaft, die Art und der Zustand des Dachs und natürlich die finanziellen Möglichkeiten von Bedeutung.

Wir wollen Fragen folgender Art beantworten:

- Was sind wirtschaftliche Vorteile einer PV-Anlage? Wann macht es Sinn, eine solche Anlage zu bauen?
- Was ist baulich nötig, damit eine PV-Anlage gebaut werden kann? Bei welcher Gelegenheit sollte man sie erstellen?
- Wieviel kostet der Bau einer PV-Anlage? Was für Vergütungen gibt es?
- Schliesst der Anschluss an einen Wärmeverbund den Bau einer PV-Anlage aus?
- Wie bildet man Verbrauchergemeinschaften?

Anmeldung per Mail bis zum 20. Oktober 2018 an
info@solar-beo-ost.ch

Genossenschaft Solar BeO Ost

Postfach 134
3800 Interlaken

www.solar-beo-ost.ch



salzano
HOTEL - SPA - RESTAURANT

WILD- UND HERBSTGENUSS

- Wildsaison vom 15. September - 31. Oktober
- täglich raffinierte Wildgerichte
- Naturnahe alpine Erlebnisküche (Di-Sa Abend)
Kreative Gerichte aus naturbelassenen Zutaten
- Lunchmenüs von Montag-Samstag

NEU: Sunset-Lounge mit Niesenblick
zäme, zfride, chille, u coole Snacks u Drinks gniesse

Tel +41 33 821 00 70 | www.salzano.ch
Seestrasse 108, Interlaken-Unterseen

Jetzt Tisch reservieren

EINFACH ZUM VERLIEBEN DER NEUE TOYOTA AYGO



TOYOTA

ALWAYS A
BETTER WAY

AYGO
JUST GO

INKLUSIVE 6 JAHRE FREE SERVICE

garage
zimmermann ag
unterseen

www.garage-zimmermann.ch

Garage Zimmermann AG
Offiz. Toyota Vertretung
Seestrasse 109
3800 Unterseen
033 822 15 15

**Ihre Vertrauensgarage im
Berner Oberland**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Aygo Trend 1.0M/T, 5-Türer, 53 kW, Ø Verbr. 3,8l/100 km, CO₂ 86 g/km, En.-Eff. B, CO₂-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder der Strombereitstellung: 20 g/km, Ø CO₂-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle: 133 g/km. Toyota Free Service beinhaltet kostenlose Servicearbeiten bis 6 Jahre oder 60'000 km (es gilt das zuerst Erreichte).

mobil sein

Mobilitätskurs «mobil sein & bleiben»

Sicher und clever unterwegs in Brienz und Meiringen

- Wie kann ich bequem am Automat ein Billett kaufen?
- Welches ist das beste öV-Angebot für mich?
- Welche Neuerungen gibt es im Strassenverkehr?
- Worauf muss ich achten, wenn ich zu Fuss unterwegs bin?

Antworten auf solche Fragen geben Ihnen Experten des öffentlichen Verkehrs und der Polizei am halbtägigen Kurs «mobil sein & bleiben». Auch für praktische Übungen am Billettautomaten ist genügend Zeit reserviert. Dank dem Kurs sind Sie sicher und gut informiert zu Fuss und mit dem öffentlichen Verkehr unterwegs. Zudem erhalten Sie einen Gutschein für Ihren nächsten Ausflug mit der Bahn.

Kursorte und Termine

Brienz: 18. Oktober 2018, 8.30 bis 12.00 Uhr
Hotel Weisses Kreuz, Hauptstr. 143, Brienz

Meiringen: 22. Oktober 2018, 8.30 bis 12.00 Uhr
Ref. Kirchgemeinde, Kirchgasse 19,
Meiringen

Kursende am jeweiligen Bahnhof

Kosten: Dank der Unterstützung der Partner
kostenlos

Der Kurs findet bei jeder Witterung statt. Das Tragen von wetterfester Kleidung wird empfohlen.



Anmeldung:

Pro Senectute Berner Oberland
Telefon: 033 226 70 70
E-Mail: b+s.oberland@be.pro-senectute.ch

Pro Senectute Berner Oberland

Telefon 033 226 70 70
b+s.oberland@be.pro-senectute.ch

iga 50. Interlakner Gewerbeausstellung 17.-21. Oktober 2018 im Kursaal

Sonderausstellungen

Faszination Berufswelt
im Berner Oberland

bzi
Bildungszentrum
Interlaken

Elektromobilität und Solarstrom

Ausstellungsöffnung Mittwoch 18 Uhr

Freier Eintritt

Networking
100 Aussteller
Jahrgängertreffen
iga-Disco Revival
live Konzerte
Schülerdisco
Jazz-Lounge
Kinderlotto
Tombola

 Besuchen Sie uns auf Facebook: www.facebook.com/iga.interlaken
www.iga-interlaken.ch

Die Iga wird präsentiert von

Interlaken KMU
und Umgebung

Medienpartner

Jungfrau Zeitung

Partner

Radio BeO LIVEIT.CH

Sponsor

WOOD LIFE
SCHNEIDER - INTERLAKEN

www.iga-interlaken.ch

WELCHER IST IHR TYP?



ŠKODA
SIMPLY CLEVER

PREIS-LEISTUNGS
15x SIEGER

ŠKODA OCTAVIA: jetzt kennenlernen

Ob Sie das meistverkaufte Auto der Schweiz als abenteuerlustigen Scout, kraftvollen RS oder beliebten Klassiker wählen: Sie profitieren von modernsten 4x4-Technologien und einem vielfach ausgezeichneten Preis-Leistungs-Verhältnis. Jetzt bei uns Probe fahren. **ŠKODA. Made for Switzerland.**

Touring Garage Auto Berger AG

Obereigasse 44A
3812 Wilderswil
Tel. 033 822 77 88
www.touring-auto.ch



Der goldene Herbstlauf am türkisblauen Wasser

Der 62. Brienzerseelauf findet am Samstag, 13. Oktober 2018 statt.

Seit 1957 begeistert die Runde um den Brienzersee ambitionierte und weniger ambitionierte Läuferinnen und Läufer mit herbstlich verfärbten Wäldern und türkisblauem Wasser. Der Traditionslauf hat auch bei seiner 62. Auflage nichts von seinem Reiz eingebüsst. Mehr noch: Die Organisatoren haben in den vergangenen Jahren ständig weitere Kategorien geschaffen, welche jedem Teilnehmer eine angenehme Erfahrung versprechen. Nebst der 35 Kilometer langen Laufstrecke kamen in den vergangenen Jahren der 10-Kilometer-Lauf rund um Bönigen, Jugendläufe sowie das Pfüderirennen dazu. Auch für die Zuschauer verspricht das einiges an Spannung.

Neue Kategorie IBI-Trophy

Neu im Programm ist dieses Jahr die IBI-Trophy: Die Wertung für die Teams besteht aus zwei Teilen (Durchschnittszeit aus dem 10 Kilometer Lauf um Bönigen und den Bonuspunkten beim Spiel am IBI-Stand) und der Spass darf dabei natürlich nicht zu kurz kommen. Jedes Teammitglied fällt auch in die ordentliche Rangierung des 10 km Laufs. Ohne Rangliste, aber mit Zeitmessung können die Teilnehmer wiederum beim im letzten Jahr eingeführten Fun-Walking im Nordic- oder Classic-Stil absolvieren. Los geht es am Samstag, 13. Oktober, um 11.00 Uhr mit dem Start der Solisten auf der klassischen, 35 Kilometer langen Strecke. Wobei: So klassisch ist der Lauf ja nicht: Die Strecke entspricht keiner Norm. Und eine solche Runde um den wohl schönsten grösseren See der Schweiz gibt es wohl kein zweites Mal. Überzeugter Wiederholungstäter oder interessierter Neueinsteiger: Unter www.brienzerseeauf.ch/anmeldung/ können Sie sich einschreiben.

Ein wahres Laufsportspektakel

Ebenfalls einschreiben können Sie sich für die weiteren Kategorien. Während die Läuferinnen und Läufer auf der 35 Kilometer Runde um den See sind, bietet sich in Bönigen ein wahres Laufsportspektakel. Eine Viertelstunde nach den Einzelkämpfern starten auch die 3er-Staffeln. Danach beginnt das Programm für die Kinder und Jugendlichen. Schlag auf Schlag starten die Kleinen bis zu den ältesten Jugendlichen mit Jahrgang 2002. Um um 13.00 Uhr in Bönigen startet der 10 Kilometer-Lauf rund



um das Dorf und in Hofstetten der Halbmarathon. Ebenfalls um 13.00 Uhr werden in Bönigen bereits die Läufer der 35 Kilometer Runde erwartet. Überzeugen Sie sich auf www.brienzerseeauf.ch. Hier finden Sie auch sämtliche Informationen über Anmeldung und Rahmenprogramm.

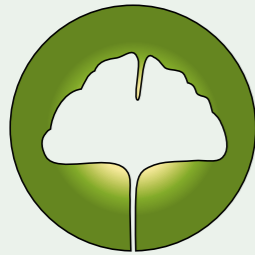
Sportliche Grüsse
OK Brienzerseeauf

Weitere Infos

Festwirtschaft ab 09.30 Uhr geöffnet
Nachmeldungen und Startnummernausgabe
Freitag, 18.30 bis 19.30 Uhr
Samstag, 9.30 bis 13.00 Uhr

Brienzerseeauf

www.brienzerseeauf.ch



Praxis für klassische Homöopathie

Jungfraustrasse 32 · 3800 Interlaken · Telefon 033 821 29 60
info@gesund-homoeopathie.ch · www.gesund-homoeopathie.ch

In meiner langjährigen Praxiszeit behandle ich immer wieder Patienten, die von der «normalen Medizin» aufgegeben oder enttäuscht wurden. Mit der Aussage: «Damit müssen Sie leben, ich kann nichts mehr für Sie tun». Viele Leute salben, inhalieren und schlucken täglich Medikamente, dies über Jahre und eine **Heilung** ist trotz alledem nicht in Sicht. Das Einzige, was sie erwarten können, ist eine Linderung ihrer Beschwerden. Die Medikamente helfen ihnen, ihren Alltag wie «Gesunde» zu bewältigen.

Krankheiten die mittels Medikamenten in Schach gehalten werden, sind nicht geheilt. Wir sind krank weil wir Bakterien und Viren in uns haben, so denkt der Mediziner.

Die Homöopathie versteht das anders. Hier steht der ganze Mensch im Mittelpunkt. **Der Mensch ist krank und darum nehmen Bakterien, Viren etc. überhand, die eine Krankheit überhaupt erst auslösen können.**

Stärken wir den Menschen, so heilt er sich aus eigener Kraft!!

Eignungsgebiete

- chronische und akute Krankheiten
- vom Bébé bis zum Greis
- Schwangere und Stillende



Dominique Dietrich

- dipl. Homöopath SHI
- Mitglied Homöopathie Verband Schweiz (HVS)
- Eidg. Dipl. Homöopath

Von allen Krankenkassen anerkannt.



10. Stafette Rund um unterseen

Am Sonntag, 21. Oktober 2018 startet die Jubiläumsstafette auf dem Stadthausplatz in Unterseen.



Schon sind 10 Jahre seit der ersten Stafette vergangen. Wir laden dich zur Jubiläumsstafette rund um unterseen auf dem Stadthausplatz ein. Du kannst zwischen vier Disziplinen auswählen: rund um unterseen classic, fun, harder classic oder solo.

Mit der Festwirtschaft und der Siegerehrung bieten wir ein attraktives Rahmenprogramm für die Zuschauer. Die TeilnehmerInnen freuen sich auf die tatkräftige Unterstützung durch das Publikum.

Anmeldung

Die Anmeldung erfolgt online unter [rundumunterseen.ch/Anmeldung](http://rundumunterseen.ch/) bis Ende September. Nachmeldungen sind bis am Samstag 20. Oktober gegen einen Aufpreis möglich. Weitere Infos unter rundumunterseen.ch

Aufwärmen

Ein spezielles Aufwärmen und Dehnen mit Gaby Spring, ist für alle Sportler die optimale Vorbereitung für die Stafette.

Zuschauer

Die Festwirtschaft bietet Speis und Trank. Die Siegerehrung ist um 12 Uhr im Futura neben der Kirche. Die TeilnehmerInnen freuen sich auf die tatkräftige Unterstützung durch das Publikum.

Programm auf dem Stadthausplatz

8.20 bis 8.45 Uhr	Aufwärmen und Dehnen mit Gaby Spring
9.00 bis 9.15 Uhr	Start der verschiedenen Teams
ab 9.20 Uhr	Wechselzone der Solos.
ab 9.25 Uhr	Stabübergabe der Teams rund um unterseen classic und harder classic.
ab 9.35 Uhr	Zieleinlauf der Teams rund um unterseen fun.
ab 10.30 Uhr	Zieleinlauf der Teams rund um unterseen classic und der Solos.
12 Uhr	Rangverkündigung im Futura bei der Kirche Unterseen.

[rundumunterseen](http://rundumunterseen.ch)

rundumunterseen.ch

Bettenland

Grösstes Bettenhaus der Schweiz!

Online-Shoppen
www.bettenland.ch

- Betten · Boxspring · Matratzen
- Lattenroste · Motorenbetten
- Duvets · Kissen
- Nachttische · Kommoden



25% Rabatt GUTSCHEIN

AUF fast ALLES

GRATIS
Lieferung
Montage
Entsorgung

Bettenland Thun · Obere Hauptgasse 77 · 3600 Thun

OFFEN: Mo, Di, Mi, Fr 13.30 - 18 Uhr · Do 13.30 - 19 Uhr · Sa 10 - 17 Uhr

Weitere Filialen in: Zollikofen · Bern · Kirchberg · Kappelen/Aarberg · Biel/Bienne

☎ 033 221 55 55 · www.bettenland.ch



HOCHZEITS-AUSSTELLUNG



AM SONNTAG, 28. OKTOBER 2018
VON 12 BIS 18 UHR
IM HOTEL ROYAL-ST. GEORGES
IN INTERLAKEN

Besuchen Sie uns an unserer
exklusiven Hochzeitsausstellung

Freuen Sie sich auf

- Musik & Moderation von Mr. DJ Pit
- Jede Menge Hochzeits-Inspirationen
- Probe-Make-Up
- Probe-Hochzeitsfrisur
- Gewinnspiele
- Goody-Bag zum mitnehmen

Der Eintritt ist kostenlos – wir freuen uns auf Sie!

Hochzeitsausstellung Berner Oberland im Hotel Royal-St. Georges
Höheweg 139 | 3800 Interlaken | www.hochzeitsausstellung-berneroberland.ch



Infoveranstaltung

Mittwoch

31. Oktober
19:30 Uhr

im Noss Schulzentrum
Schlösslistrasse 7, 3700 Spiez

Es ist keine
Anmeldung erforderlich

NOSS

9. und 10. Schuljahr
Eidg. KV-Abschluss
Bürofachdiplom VSH
Handelsdiplom VSH

auch für Sekundar-
schülerInnen

noss.ch

Schulzentrum



VEREINE / VERSCHIEDENES

Wir feiern 40 Jahre claro Weltladen Interlaken 1978 – 2018



«Wir wünschen uns, dass das Leben für jeden Menschen lebenswert ist,
nicht nur für Dich und mich.» Irani Sen Gründerin des «Craft Resource Center» Indien

Vom Dritte Welt Laden zum claro Weltladen

Wir sind dankbar und auch stolz auf unser 40-jähriges
Bestehen und laden Sie herzlich ein am

Samstag, 27. Oktober 2018

mit uns anzustossen. Von 9 bis 16 Uhr offerieren wir Ihnen
in unserem Laden diverse Getränke und Snacks und
gewähren **10% Rabatt auf dem ganzen Sortiment.**

Getreu unserem Jubiläumsmotto von Irani Sen werden
wir den Umsatz dieses Tages grosszügig aufrunden und
als **Jubiläumsspende** an ein von uns ausgewähltes Hilfs-
werk im Weltsüden weitergeben

Kommen Sie doch vorbei – wir freuen uns auf Sie!

Ihr claro Weltladen-Team

claro Weltladen

Marktgasse 46
3800 Interlaken

www.claro-Interlaken.ch

LEHRSTELLE FREI ALS
PLATTENLEGER- / IN EFZ
AB AUGUST 2019

STEINER & SÖHNE

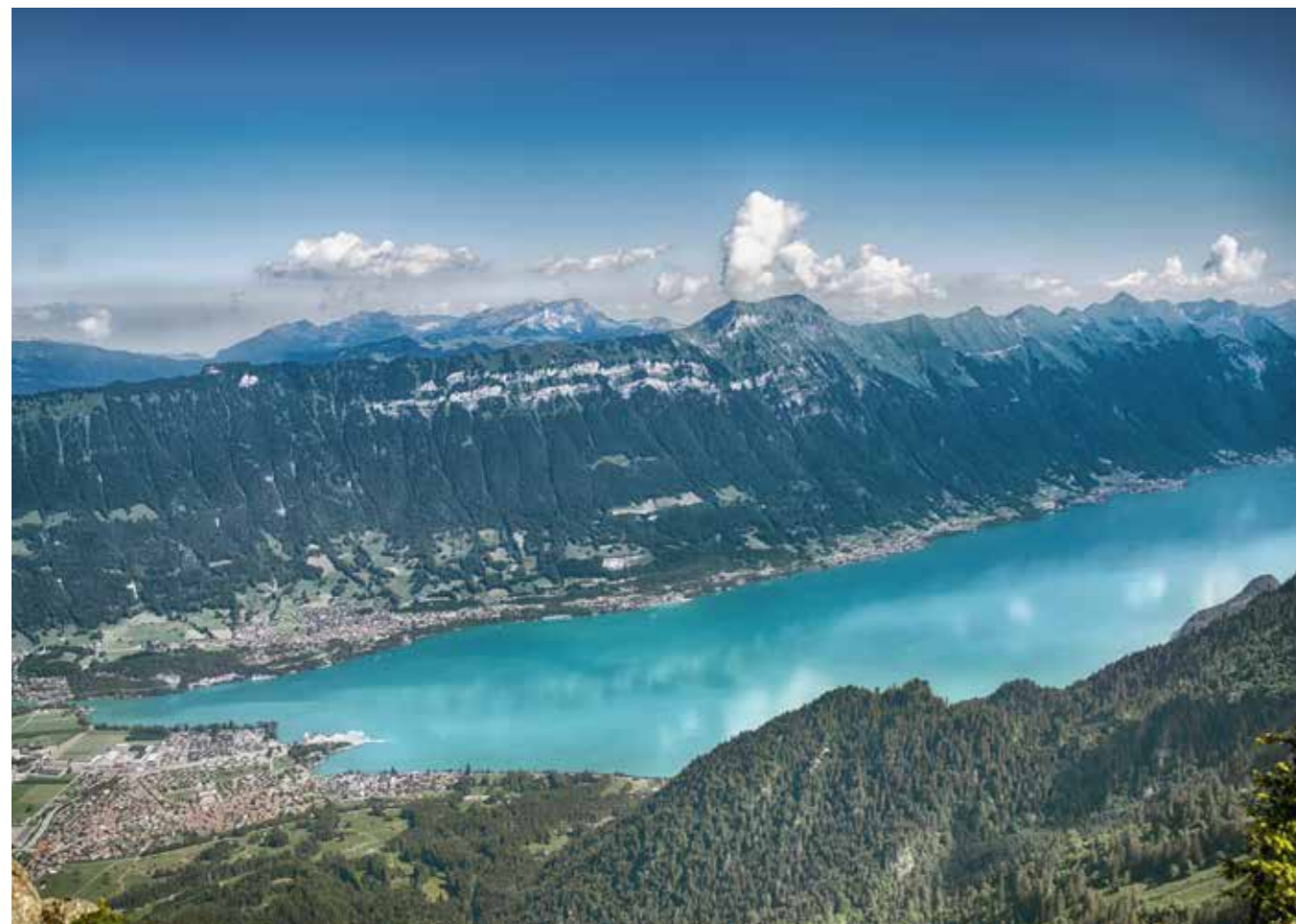
PLATTENBELÄGE UND CHEMINÉEBAU GMBH

PLANEN SIE EINEN UMBAU ODER NEUBAU?

GERNE BERATEN WIR SIE BEI DER RICHTIGEN AUSWAHL DER KERAMISCHEN-
/NATURSTEINPLATTEN UND BEI DER AUSWAHL EINES KAMINOFENS, CHEMINÉE ODER
OUTDOOR FEUERSTELLE.



EICHZUN 4, 3800 UNTERSEEN, T 033 822 35 34
INFO@STEINER-SOEHNE.CH, WWW.STEINER-SOEHNE.CH
AUSSTELLUNG EICHZUN 1



Viehschau auf dem Stadthausplatz

Misswahl in der Altstadt Unterseen

Dienstag, 23. Oktober 2018, 10.00 bis 13.30 Uhr:
Viehschau auf dem Stadthausplatz Unterseen



Seit Jahrzehnten treffen sich die Bauern des Viehzuchtvereins Interlaken und Umgebung zur traditionellen Viehschau. Die einzigartige Kulisse der Altstadt Unterseen bildet den historischen Rahmen für die Präsentation von über 100 Tieren. Die «Auffuhr» der Tiere beginnt ab 8.30 Uhr. Die Spitzentiere mit den besten Noten werden um 11.00 Uhr im Ring vorgestellt. Um ca. 12.30 Uhr beginnt die Auszeichnung der Kühe mit überdurchschnittlichen Lebensleistungen und die schönste Kuh wird zur «Miss Altstadt» gekürt.

Was würde an einem Tag, bei dem die Landwirtschaft im Vordergrund steht, kulinarisch besser passen als «Chäsbrätel», eine Bratwurst und ein einheimisches Bier, ein Glas Wein oder es «Kafi-fertig»? An verschiedenen Verkaufsständen bieten Bauernfamilien Alpkäse, Fleischwaren, Lebensmittel und Produkte von ihren Bauernhöfen an.

Ernst und Erica Voegeli – Reitschulen Unterseen und Gstaad, Kutschenbetriebe Interlaken und FLM Ballenberg – haben die schicke Glocke als Siegerpreis gestiftet.

Herzlichen Dank!



Geduldig warten die Tiere auf die Punktierung



WILD-SPEZIALITÄTEN

Wir zaubern für Sie mit viel Liebe und Fantasie nicht alltägliche Gerichte.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Voranzeige
am Samstag, 20. Oktober 2018

GROSSES WILDBUFFET

mit musikalischer Begleitung
«Trio Seebärggruess»
CHF 85.– pro Person

Gerne nehmen wir Ihre Reservation entgegen, Ihre Gastgeber
Beate und Beat Wettach und Team,
Tel. 033 951 35 51



STEIN UND GARTEN

Ueli Stähli
3812 Wilderswil
079 236 24 18

GARTENBAU
TROCKENMAUERN
NATURSTEINARBEITEN
STEINGÄRTEN
GARTENUNTERHALT

info@STEIN-UND-GARTEN.CH
STEIN-UND-GARTEN.CH

WIR BRINGEN FARBE IN IHR LEBEN

So individuell und vielseitig wie Ihre Wünsche und Ideen ist auch unser Leistungsangebot für Sie:

- Malerarbeiten innen/ausser
- Individuelle Farbberatung und Gestaltung
- Holzbehandlungen, Lasuren
- Tapezieren, Dekoration
- Möbelgestaltung nach Wunsch, z. B. «Shabby Chic»
- Gartenmöbel auffrischen vor dem Einwintern

SEEBURG MALEREI
079 138 85 51
Untere Bönigstrasse 35
3800 Interlaken



Wir sind für Sie da!

Bis am 29. Mai wird die Marktgasse in Interlaken saniert, Leitungen werden ersetzt, die gesamte Marktgasse wird freundlich und einladend gestaltet.



Während dieser Bauphase ist mit einigen Einschränkungen zu rechnen. Aber die Geschäfte sind alle geöffnet und wir freuen uns alle auf Ihren Besuch.

In dieser Zeit werden einige von uns mit Aktivitäten auf uns aufmerksam machen.

Oktober und November sind folgende Aktionen geplant:

Jeden Freitag
D'Sattlerii

Marktgasse 22, Workshop «Restaurieren von Leder und Textil». Anmeldung und Informationen 079 238 87 00

Samstag, 27. Oktober
40-Jahre Jubiläum Claro Weltladen

Marktgasse 46, Kaffee, Snack, 10% Rabatt.

Samstag, 10. November
Fontis-Buchhandlung

Marktgasse 16: 17:00 Uhr Vernissage mit Eliane Schelb und ihrem Buch «Kinder hören Gott».

Samstag, 17. November
Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel

Marktgasse 35, 10.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr, Tag der offenen Werkstatt – «Wie entsteht ein fugenlos geschmiedeter Ring»

Bleiben Sie immer aktuell über den Stand der Bauarbeiten und über neue Aktionen und Attraktionen informiert.

Facebook-Direktlink:



Markt-gass-Leist

Markt-gasse
3800 Interlaken

GONG TCM

Praxis für chinesische Medizin

Alpenstrasse 36, 3800 Interlaken
Telefon 033 525 08 18
www.gongtcm.ch

Von den Zusatzversicherungen der Krankenkassen anerkannt.

GUTSCHEIN

für eine kostenlose Zungen- und Puls-Diagnose.

(Gültig für 1 Monat ab Oktober 2018)



KOCHEN IST LEBEN



Der Schreiner Ihr Macher
Bei uns bedient Sie der Chef persönlich. Sie haben im gesamten Projekt den gleichen Ansprechpartner, der Sie kompetent berät, den Kochraum sorgfältig plant und mit grosser Erfahrung in Ihrem Eigenheim einbaut. So bleibt für Sie mehr Zeit zum Kochen und Leben.



**PLANUNG
SCHREINEREI
INNENAUSBAU**

AM-Küchen GmbH
Weissenaustrasse 72, 3800 Unterseen
Tel. 033 822 03 18 / 079 343 44 31
info@kuechentrend.ch, www.kuechentrend.ch

Gartenbau
Gartenpflege
Baumschule



079 908 93 69

SEEBURG GARTENBAU
www.seeburg.ch/gartenbau Interlaken

Malerarbeiten
im Innen-
und Aussenbereich



079 138 85 51

SEEBURG MALEREI
www.seeburg.ch/malerei Interlaken

Räumungen
Grundreinigung
Abholservice
033 845 84 27



Öffnungszeiten BÖDELI BROCKI
Mo bis Fr 9-18 Uhr Sa 9-17 Uhr

Untere Bönigstrasse 46
3800 Interlaken
www.boedelibrocki.ch
www.seeburg.ch



Tiere suchen ein Zuhause

Der Tierschutzverein Interlaken sucht für Verzichtstiere ein neues Zuhause.



Tierschutzverein Interlaken-Oberhasli



Verschiedene junge Katzen ab 3 bis 6 Monaten
Laufend suchen junge Büsis ein liebevolles Zuhause. Sie sind leukosegetestet, entwurmt, vollständig geimpft und gechippt und werden mit Schutzvertrag und einer Übernahmegebühr abgegeben.



Kätzin Inga
Getigert | ca. 1-jährig | leukosegetestet | entwurmt | vollständig geimpft | kastriert | gechippt | auslaufgewohnt

Inga ist eine aufgestellte, liebe Kätzin, die auch noch sehr verspielt ist. Sie ist eher eine Einzelgängerin und möchte als Alleinkatze in einen Haushalt einziehen. Auslauf ins Grüne schätzt sie sehr.



Kätzin Mina
Getigert/ weiss | ca. 11 Jahre alt | leukosegetestet | entwurmt | vollständig geimpft | gechippt | kastriert | auslaufgewohnt

Mina ist eine sehr ruhige und liebe Katze. Zuerst braucht sie ein wenig Zeit um Vertrauen zu fassen, aber wenn man ihr diese zugesteht, ist sie sehr anhänglich. Sie hat eine Futtermittelallergie und sollte deshalb Diätfutter erhalten.

Kontakt

Katzenauffangstation TSVI Gisela Hertig, 3806 Bönigen
Tel. 033 823 80 08, info@giselahertig.ch

Weitere Katzen, die ein Zuhause suchen finden Sie unter:
www.katzenauffangstation.ch

casabene
IMMOBILIEN

Haus verkaufen?
Wohnung verkaufen?
Mit uns sind Sie richtig.

033 821 12 66 | www.casabene.ch



KOSMETIK
HARMONIE

Gültig bis 30.11.2018 – bitte Inserat mitbringen.

Parafango Rückenbehandlung

Ein Peeling mit Aprikosenkernen regt die Blutzirkulation wunderbar an. Danach werden Ampulle und Parafangopackung aufgetragen. Diese angenehme Wärme tut einfach gut und löst Muskelverspannungen. Zum Schluss folgt eine entspannende Massage.
Dauer ca. 1 ½ Std. **Fr. 88.–** (statt Fr. 100.–)

★★★

Hauptstrasse 47, 3800 Unterseen, Tel. 033 821 16 00
www.kosmetik-harmonie.ch

Action-Sport Landolt AG
www.asl-ag.com

Wir bieten Ihnen:

- Individuelles Schiessen in Einzelboxen
- Grundkurs Pistolen Schiessen
- Grundkurs Pfefferspray
- Firmen- und Teamevents
- Polter Nachmittag / Abend

Gun & Outdoor Shop | Shooting Range

Öffnungszeiten | Di – Fr 17.00 – 21.00 Uhr
Sa 09.00 – 16.00 Uhr

Action-Sport Landolt AG | Gsteigstrasse 12 | 3800 Matten bei Interlaken
Fon 033 821 10 01 | Fax 033 821 10 02 | info@asl-ag.com | www.asl-ag.com

VON ALLMEN

SCHMIEDE AG
vonallmen-schmiede.ch

Metallbau

Hufbeschlag

3800 Matten-Interlaken
Telefon 033 822 19 73

IHR PARTNER FÜR

- Geländer
- Treppen
- Vordächer
- Balkone
- Windschutz & Trennwände
- Beschattungen usw.

SOFT OPENING
ab September

BRASSERIE SAINT GEORGES

*French in Style
Swiss in Flavour*

ROYAL ST. GEORGES
HÖHEWEG 139 - 3800 INTERLAKEN
Tel. 033 822 75 75
www.SOFITEL.com/8983

Unsere Küchen-Öffnungszeiten: täglich von 18 bis 22 Uhr

Wer ist unsere Oktober-Person?

Unsere Person lebt in Unterseen. Einen Teil ihres täglichen Lebens haben wir zeichnerisch festgehalten und hilft Ihnen bei der Namenssuche weiter.



Illustration: Irene Guinand



Gewinnen Sie!

Wir verlosen 2 x einen Gutschein, je Fr. 100.– von Riem Bike Matten
www.riem-bike.ch



So sind Sie dabei: Senden Sie uns bitte den Namen der gesuchten Person als Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an: Werd & Weber Verlag AG, Wettbewerb BödeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder: wettbewerb@weberag.ch

Einsendeschluss: Montag, 15. Oktober 2018
Die Gewinner werden im nächsten Heft veröffentlicht.

Auflösung Wettbewerb September

Die gesuchte Person war:
Mike Knutti Bönigen

Herzliche Gratulation den Gewinnern:

Flora Römer, Burglauenen-Grindelwald
Kim Blaess, Thun

FLÜBO

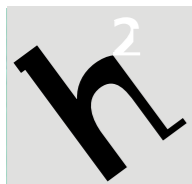
Haus für schönes Wohnen

WIR SCHLIESSEN UNSEREN LADEN AN DER HAUPTSTRASSE 109 IN BRIENZ.
WICHTIG: DAS BODENFACHGESCHÄFT UND DER BETTENVERKAUF BLEIBEN BESTEHEN. Hauptstrasse 109 · 3855 Brienz · 033 951 38 03 · www.fluebo.ch

TOTALAUSVERKAUF 50 %

Ab **8. Oktober** verkaufen wir alles mit 50% Rabatt. Es können auch Deko-Elemente, Dekorationen und Ladeninventar zu günstigen Preisen erworben werden. Kommen Sie und profitieren Sie!

Am **Freitag, 2. November 17–20 Uhr** und **Samstag, 3. November 10–17 Uhr** laden wir Sie zu einem Dankes-Apéro ein. Bitte Geschenkgutscheine bis 24. Dezember einlösen.
Herzlichen Dank für Ihre langjährige Treue und Ihr Verständnis.



nadine michel
eidg. dipl. damencoiffeuse
aarmühlestrasse 3
3800 interlaken

haarquadrat

phone 033 823 70 23

for every wo(man)



COIFFURE : BRAUN MONIKA

MONIKA ROTHACHER
DIPL. DAMENCOIFFEUSE
CENTRALSTR. 29
033 822 72 30
3800 INTERLAKEN

Die Profis in unserer Region,
für Ihre Herbst-/Winterfrisur!

coiffure
munzinger

Damen und Herren · eidg. dipl.
Höheweg 115 · 3800 Interlaken
Telefon 033 822 72 22
www.coiffure-munzinger.ch

REGIS
HAIR
EXPRESS

25 JAHRE

Regula Geissbühler

Natel 079/215 57 42



haar&co

DI COIFFEUR IM STEDTLI



TELEFON 033 822 14 40

Coiffure
Daniel

Seestrasse 8 3800 UNTERSEEN

033 822 72 87

coiffure.daniel@bluewin.ch

COIFFEUR
Schäarischnitt

BEATRICE SIEGRIST

Bahnhofstrasse 12 Telefon 033 822 66 58
3800 Unterseen www.schaerischnitt.ch





UND WO FEIERN SIE MIT IHREM TEAM?

Jahresessen, Hauptversammlung oder ein netter Apéro. Wir verwöhnen Sie gerne und freuen uns auf Ihren Besuch.



JUNGFRAU RESTAURANT ***
Schulgässli 51 3812 Wilderswil
T 033 845 85 00
www.jungfrau-hotel.ch
Parkplätze vorhanden



Veranstaltungen

Oktober 2018

Die [Veranstaltungsdaten](#) können für die Ausgabe November 2018 bis Montag, 15. Oktober 2018 an folgende Adressen gesendet werden: [Interlaken Tourismus](#), Marktgasse 1, 3800 Interlaken, Tel. 033 826 53 00, veranstaltungen@interlaken-tourism.ch, www.interlaken.ch/events oder [Brienz Tourismus](#), Postfach 801, 3855 Brienz, Tel. 033 952 80 80, info@brienz-tourismus.ch, www.brienz-tourismus.ch

Ausstellung, Führung

Montag bis Sonntag, 1. bis 14. Oktober
The Last Picture Show
11.00 bis 17.00 Uhr, Burger Galerie Brienz, www.burgergemeindebrienz.ch

Montag bis Sonntag, 1. bis 21. Oktober
Hansueli Urwyler – «Blauseebild» und «Brienzerseebild»
11.00 bis 18.00 Uhr, JungfrauPark Interlaken

Donnerstag bis Sonntag, 4. bis 14. Oktober
Eine Reise in die alpine Tourismusgeschichte
14.00 bis 17.00 Uhr, Touristik-Museum der Jungfrauregion, www.tourismuseum.ch

Jeden Montag bis Freitag
Ausstellungsraum der Schule für Holzbildhauerei
8.00 bis 17.00 Uhr, Brienz, www.holzbildhauerei.ch

Jeden Mittwoch
Besuch der Luftwaffe
13.30 Uhr, (ausser 10. Okt.), Militärflugplatz Meiringen, Anmeldung bis Dienstag 12.00 Uhr, Tel. +41 (0) 33 952 80 80

Jeden Mittwoch bis Sonntag
Museum für Holzbildhauerei
10.30 bis 17.00 Uhr,
www.museum-holzbildhauerei.ch

Jeden Donnerstag
Werkstube Habkern
13.30 bis 16.30 Uhr, Altes Schulhaus Habkern, www.altes-schulhaus-habkern.ch

Jeden Donnerstag
Ortsmuseum Habkern
13.30 bis 16.30 Uhr, Altes Schulhaus Habkern, www.altes-schulhaus-habkern.ch

Jeden Samstag und Sonntag bis Ende Oktober
Dorfmuseum «Alte Mühle»
Wilderswil, www.interlaken.ch

Täglich
Freilichtmuseum Ballenberg
10.00 bis 17.00 Uhr, www.ballenberg.ch

Gästeexkursion, Kinderprogramm

Sonntag, 7. Oktober
Eurobirdwatch, Zugvogelbeobachtung
9.00 bis 16.00 Uhr, Lombachalp, Habkern, www.vsvb.ch

Mittwoch / Donnerstag, 10. / 11. Oktober
Flierschiessen der Schweizer Armee
ab 14.00 Uhr, Axalp ob Brienz, www.armee.ch/axalp

Samstag / Sonntag, 13. / 14. Oktober
«Brächete»
10.00 bis 17.00 Uhr, Freilichtmuseum Ballenberg, www.ballenberg.ch

Dienstag, 16. Oktober
Blick in die Tiefe des Universums
18.30 bis 20.30 Uhr, Habkern, www.habkern.ch

Samstag, 20. Oktober
Märlistunde in der Bödeli-Bibliothek
9.15 bis 10.00 Uhr, Bödeli-Bibliothek, Interlaken, www.boedeli-bibliothek.ch

Täglich bis 21. Oktober
Brienz Rothorn Bahn
8.36 bis 16.36 Uhr,
www.brienz-rothorn-bahn.ch

Samstag, 27. Oktober
Kochen und Backen zum Saisonschluss
10.00 bis 17.00 Uhr, Freilichtmuseum Ballenberg, www.ballenberg.ch

Sonntag, 28. Oktober
«Chlefele, Löffele, Bäsele»
10.00 bis 17.00 Uhr, Freilichtmuseum Ballenberg, www.ballenberg.ch

Montag bis Freitag
Live-Schnitzen
9.00 bis 16.00 Uhr, Huggler Holzbildhauerei, Brienz, www.huggler-holzbildhauerei.ch

Jeden Mittwoch
Geführter Dorfrundgang Brienz
9.30 bis 11.30 Uhr, Anmeldung bis am Vortag, Tel. 033 952 80 80, Tourist Info Brienz

Jeden Mittwoch bis 21. Oktober
Dampfwüstlibummler
Brienz Rothorn Bahn, Tel. 033 952 22 22, www.brienz-rothorn-bahn.ch

Jeden Freitag
Besichtigung Festung Waldbrand
14.00 Uhr, Festungsmuseum Waldbrand, Beatenberg

Jeden Samstag und Sonntag
Lama-Trekking Brienz
Lama Ranch Brienz, Oxi M. Flück
www.lama-ranch-brienz.ch

Jeden Montag bis Freitag
Alphornproduktion live erleben
Habkern, www.bernatone.ch



- Japanische Akupunktur
- Kinderakupunktur
- Osteopathie
- Kinderosteopathie
- Tuina-Massage
- Hypnose
- Autogenes Training



Marcel Schaffer



Franz Bauer

Kammistrasse 13 • 3800 Interlaken • Telefon 033 821 14 95 • info@ao-praxis.ch • www.ao-praxis.ch

iga Expert Friedrich | Stand 6
50. Interlakner Gewerbeausstellung
17.-21. Oktober 2018 im Kursaal



«Unser Service ist Ihr Gewinn»

Es freut uns Sie an unserem Stand begrüßen zu dürfen und Ihnen unsere Neuheiten: **«TV so flach wie eine Tapete»** und **«Digital Signage Lösungen»** näher vorzustellen.

Ganz nach dem Motto: Ideen haben. Reden. Lösungen finden.

Zudem **offerieren** wir Ihnen einen **feinen Drink** und freuen uns mit Ihnen anzustossen.

expert Friedrich

Centralstrasse 14/16
3800 Interlaken



info@expert-friedrich.ch
www.expert-friedrich.ch



SIE WERDEN NIE WIEDER ETWAS ANDERES TRAGEN WOLLEN.

Unvergleichbar leicht. Außergewöhnlich komfortabel. Try it. Wear it. Love it.

Silhouette
ICONIC EYEWEAR MADE IN AUSTRIA SINCE 1964

MARTINAGLIA OPTIK

Interlaken seit 1973
Jungfraustrasse 7
033 822 94 13

Grindelwald seit 1985
Dorfstrasse 123
033 853 41 21

www.martinaglia-optik.ch



ab Samstag, 6. Oktober 2018
Wildwochen

Samstag, 3. November 2018
einzigartiges
Wildbuffet

Buffet ab 18.30 Uhr
inkl. Aperitif Fr. 79.00

So schmeckt der Herbst...

HOTEL BÄREN
INTERLAKEN - WILDERSWIL

Für Ihre Reservation
Telefon 033 827 02 02
info@baeren.ch
www.baeren.ch

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Von Herzen gern Ihre Gastgeber
Erika & Bernard Müller
& das Bären-Team

INA-K – Die neue Kollektion ist eingetroffen

Auf Ihren Besuch freut sich
Kathrin Köck



ANDIA FORA
ALDO BRUÉ
BRUNATE
GALIZIO TORRESI
KANDAHAR
KENNEL & SCHMENGER

LAURA BELLARIVA
PATRIZIA BONFANTI
MEPHISTO
PETER KAISER
SITONE

Schuhe für Sie & Ihn
INA-K

INA-K
Marktgassee 31
3800 Interlaken

Tel. 033 821 68 58
info@ina-k.ch
www.ina-k.ch



Herbst Hygge @ Seehotel Bönigen

Warme Herbsttage, schönes Licht, bunte Blätter, türkisblauer Brienzensee, feine Wildgerichte, gutes Glas Wein, zu zweit oder mit Freunden. Geniessen Sie wieder «hyggelige» Herbstmomente im Restaurant Elemänt. Das Restaurant ist jeweils von Freitag bis Sonntag geöffnet. Für Gruppen- und Bankettgäste sind wir an allen Tagen da.

160 Jahre Chalet Du Lac/Seehotel Terrasse | 70 Jahre Familie Hohermuth und Budd

Familien Budd und Hohermuth | Tel 033 827 07 70 | info@seehotel-boenigen.ch | www.seehotel-boenigen.ch

SEEHOTEL BÖNIGEN **RESTAURANT ELEMÄNT**

Täglich
Mit dem Forscherkoffer die Lombachalp entdecken
10.00 bis 17.00 Uhr, Lombachalp, Habkern, www.habkern.ch

Täglich
Paragliding mit Skywings
Beatenberg, Ringgenberg, www.skywings.ch

Täglich
Geführte Moorwanderungen & Berg- und Wandertouren
Habkern, www.bergwild.ch

Täglich
Begleitete Mountainbiketouren
Habkern, www.habkern.ch

Täglich
Rundfahrten mit der Bödelibahn
Interlaken, boedelibahn.business.site

Täglich
Wildbeobachtung
Hochsitz, Schwendi Brönd, Habkern, www.bergwild.ch

Täglich
Lamatrekking Jungfrauregion
Interlaken West – Naturschutzgebiet Weissnau, www.lamatrek-jungfrauregion.ch

Gastro

Samstag, 20. Oktober
Wildspezialitätenbuffet
ab 19.00 Uhr, Sporthotel Habkern, www.sporthotel-habkern.ch

Samstag, 20. Oktober
Risotto Plausch
Mehrzweckhalle Bönigen

Samstag, 27. Oktober
13-Gang Gourmet Dinner
18.30 Uhr, Hotel Metropole, Interlaken, www.metropole-interlaken.ch

Samstag, 27. Oktober
Jägerball mit Wildbuffet
18.00 Uhr, Hotel Restaurant Bären, Ringgenberg, www.ringgenberg-goldswil.ch

Jeden Montag und Mittwoch bis Sonntag
Wildsaison
Gasthof Bären, Habkern
www.gasthof-baeren-habkern.ch

Jeden Mittwoch
Höhlenraclette in den St. Beatus-Höhlen
18.00 Uhr, Beatushöhlen, www.incave.ch

Jeden Samstag
Live-Musik von Umberto
Hotel Metropole, Interlaken, www.metropole-interlaken.ch

Täglich, Montag bis Sonntag,
1. bis 21. Oktober
Wildsaison
Sporthotel Habkern, www.sporthotel-habkern.ch

Musik

Samstag, 6. Oktober
Mountain Piano
19.30 Uhr, Kirchengemeindehaus Gsteig, Interlaken, www.mountain-piano.com

Samstag, 27. Oktober
4. Vesper «Märchenhaft»
17.30 Uhr, Kirche Gsteig, Wilderswil, www.interlaken.ch

Sonntag, 28. Oktober
VBJ Konzert
10.15 bis 12.10 Uhr, Casino Kursaal, Interlaken, www.vbj.ch

Jeden Mittwoch
Folklore-Abend mit Schweizer Volksmusik
18.00 Uhr, Hapimag Interlaken, www.hapimag.com

Theater / Bühne

Samstag, 20. Oktober
Schön & Gut «Mary»
20.15 Uhr, Stadtkeller Unterseen, www.stadtkeller-unterseen.ch

Feste

Montag, 1. Oktober
Zügel los! Festival der Pferde
10.00 bis 17.00 Uhr, Freilichtmuseum Ballenberg, www.ballenberg.ch

Samstag, 20. Oktober
Herbstvienschau mit Miss Beatenberg Wahl
10.00 Uhr, Beatenberg

Sonntag, 21. Oktober
Erntedankfest
Burg Ringgenberg, www.kircheringgenberg.ch

Donnerstag/Freitag, 25./26. Oktober
Vienschau
12.00 bis 17.00 Uhr, Habkern, www.habkern.ch/tourismus

Vorträge & Kurse

Samstag, 6. Oktober
#Kulturerbe2018 – Inventare – «Iseltwald»
9.30 bis 16.00 Uhr, Dorfplatz, Iseltwald, www.bernerheimatschutz.ch

Mittwoch, 3. Oktober
Leben wie im Paradies?
18.30 bis 20.00 Uhr, City Hotel Oberland, Interlaken, www.naturheilzentrum-oberland.ch

Samstag, 6. und 13. Oktober
Sauerkraut selber einmachen
10.00 bis 17.00 Uhr, Freilichtmuseum Ballenberg, www.ballenberg.ch

Sonntag, 7. Oktober
Kochevent mit Dominik Flammer
10.00 bis 17.00 Uhr, Freilichtmuseum Ballenberg, www.ballenberg.ch

Samstag, 20. Oktober
A.A.S One – Day Meeting
JungfrauPark Interlaken, www.sagenhaftezeiten.com

Sonntag, 21. Oktober
Vortrag live von Erich von Däniken
16.00 bis 16.45 Uhr, JungfrauPark Interlaken, www.jungfrau-park.ch

**ZAHNPROTHESEN
WERKSTATT LIMACHER**

ROCHUS LIMACHER
OBERDORFSTRASSE 10
3855 BRIENZ



ZAHNERSATZBERATUNG
REINIGUNG
REPARATUR
ANPASSUNG
HOL- UND BRINGSERVICE

033 511 50 15

SCHWEIBENALP
Alpine Permakultur
Bildung • Forschung • Betrieb

Verkauf von Kräutern & Stauden ab Platz
täglich Montag - Sonntag von 9-18 Uhr

Führung
Samstag 13. Oktober von 11-13 Uhr
Führung durch die Gärten und die Landschaft der Alpen Permakultur Schweibenalp
Preis Führung CHF 28.-/Person, Kinder ermässigt
optional vegetarisches Mittagessen CHF 25.-, nur auf Voranmeldung
Anmeldung: info@schweibenalp.ch/033 952 20 00

www.alpine-permakultur.ch



Einmaliges Wandergebiet
Themenweg • Monstertrotti

Winterwandern • Schlitteln
Schneeschuhtouren



Isenfluh-Sulwald

Luftseilbahn
Télécabine
Cablecar

LIS Tel. 033 855 22 49
www.isenfluh.ch

Die «goldenen Herbsttage» bei uns geniessen!

PLÜSS metallbau

Plüss Metallbau
Weissenastr. 54, 3800 Unterseen
Telefon 033 822 27 06
Fax 033 822 27 67
metallbaupluess@bluewin.ch
www.metallbau-pluess.ch

BEO-STOREN



BEO-Storen GmbH
Markus und Heidi Fuchs, Bönigen
033 821 24 37, 079 689 23 90
www.beo-storen.ch | info@beo-storen.ch


Gerne beraten wir Sie bei Alufensterläden, Lamellenstoren, Rolläden, Plissee, individuelle Beschattungen aller Art und Tuchwechsel. Reparaturservice in Ihrer Nähe.

**Alle Elektroinstallationen
für Privat und Gewerbe**

AHB elektro ag
Tel. 033 847 01 35
www.ahbelektro.ch

Spezialisiert für
Einbruchalarm, Videoüberwachung,
Brandmeldung, Zuko, Telematik

Interlaken
Leissigen
Schlosswil
Oberhofen




casabene
IMMOBILIEN

Haus verkaufen?
Wohnung verkaufen?
Mit uns sind Sie richtig.

033 821 12 66 | www.casabene.ch



Jeden Dienstag
Kuh schnitzen
18.00 Uhr, Fuchs Holzschnitzkurse,
Hofstetten,
www.fuchs-holzschnitzkurse.ch

Jeden Donnerstag
Ortsmuseum Habkern
13.30 bis 16.30 Uhr, Altes Schulhaus Habkern,
www.altes-schulhaus-habkern.ch

Täglich
Achtsames Malen
Zentrum Artos, Interlaken, www.artos.ch

Lotto

Sonntag, 7. Oktober
Lotto-Match vom Samariterverein
ab 14.00 Uhr, Sporthotel Habkern

Samstag, 20. Oktober
Lotto-Match vom Samariterverein
Mehrzweckhalle Hofstetten,
www.hofstetten-ballenberg.ch

Kirche

Sonntag, 7. / 14. / 28. Oktober
Gottesdienst
ab 9.45 Uhr, Burg Ringgenberg,
www.kircheringgenberg.ch

Dienstag, 9. Oktober
Begegnungskreis
ab 14.30 Uhr, Kirchgemeindehaus, Ringgenberg,
www.kircheringgenberg.ch

Impressum

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därigen, Goldswil, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Ringgenberg, Saxeten, Sundlaenen, Wilderswil, Gimmelwald, Gündlischwand, Isenfluh, Lauterbrunnen, Lütschental, Mürren, Stechelberg, Wengen, Zweilütschinen, Axalp, Brienz, Brienzwiler, Ebli-Gen, Gadmen, Hofstetten, Innertkirchen, Oberried, Planalp und Schwanden.

Herausgeber/Realisation/Datenannahme für alle Beiträge/Inserate/Vereine Werd & Weber Verlag AG, Janine Kägi, Susanne Mani, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, boedeli-info@weberag.ch
Leitung BödeliInfo/BrienzInfo, Inserate und Gewerbeseiten Doris Wyss, Brunngasse 20, 3852 Ringgenberg, Tel. 033 336 55 55, boedeli-info@weberag.ch

Märkte

Samstag, 20. und 27. Oktober
Zwischenbächen Bio Märkt
8.00 bis 12.00 Uhr, Brienz

Samstag, 20. Oktober
Bazar Sunnsyta
14.00 bis 17.00 Uhr, Sunnsyta
Ringgenberg, www.sunnsyta.ch

Sonntag, 21. Oktober
Basar Frauenverein
Turnhalle Brienzwiler, www.brienzwiler.ch

Donnerstag bis Samstag, 25. bis 27. Oktober
Herbstverkauf occasionsvelo.ch
Bahnhof Interlaken West, Interlaken,
www.occasionsvelo.ch.

Samstag, 27. Oktober
Dorfmarkt Matten
8.00 bis 16.00 Uhr, Matten

Samstag, 27. Oktober
Kinderartikel- und Spielsachenbörse
10.00 bis 12.00 Uhr, Mehrzweckhalle
Ringgenberg

Sport

Samstag, 13. Oktober
62. Brienzerseelauf
ab 12.00 Uhr, Raiffeisenbank Ringgenberg,
www.brienzerseelauf.ch

Samstag/Sonntag, 13./14. Oktober
Dart-Turnier
Schulhaus Obermoos, Brienzwiler,
www.brienzwiler.ch

Vertreter des Vereinskonzents Interlaken Peter Wenger, Präs. Vereinskonzent Interlaken, PF 336, 3800 Interlaken, Tel. 077 430 17 35; Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Bödeli, Tel. 079 632 76 70

Titelseite Verena Michel
Foto Erich Häslar, Interlaken

Druck Swissprinters AG
ISSN 1662-0984
Auflage 20050 Expl.
Erscheinungsweise 12 x jährlich, Ausgabe November 2018
erscheint am Mittwoch, 31. Oktober 2018.

Beiträge per Mail an: boedeli-info@weberag.ch

Annahmeschluss: Montag, 15. Oktober 2018
Alle Beiträge erscheinen auch im BödeliInfo

Täglich Montag bis Freitag
Tennis im Grünen
8.00 bis 18.00 Uhr, Brienz
Samstag und Sonntag, 8.00 - 22.00,
Reservation 033 952 80 80

Jeden Montag, Dienstag und Mittwoch
Yoga
9.00 bis 10.30 und 18.30 bis 20.00 Uhr,
Brienz, www.om-shakti-yoga.ch

Jeden Dienstag
Geh-Meditation
9.00 bis 10.00 Uhr, Interlaken,
www.mentalgenial.ch

Verschiedenes

Samstag, 6. Oktober
Verkauf von Holzofenbrot
ab 08.00 Uhr, Dorfmuseum Schlossweid,
Ringgenberg, www.ringgenberg.ch

Dienstag, 23. Oktober
Seniorentanznachmittage Kursaal
14.00 bis 17.00 Uhr, Casino Kursaal,
Interlaken, www.be.pro-senectute.ch

Freitag, 26. Oktober
Zwäg ins Alter – Spielen für Jung und Alt
19.00 bis 22.00 Uhr, Zentrum Artos,
Interlaken, www.be.prosenectute.ch

Jeden Mittwoch
Schach- und Spielabend
19.00 Uhr, Spielhotel Sternen, Brienz,
www.spielakademie.ch

Lesen Sie uns online – weltweit:
www.brienz-info.ch



Als Gratis-App für iPhone und iPad

IHR HEIZÖLLIEFERANT AUS DER REGION

oeltrans ag
Familie Beeler und Mitarbeiter
Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und Transporte aus der Region
Telefon 033 828 68 68, www.oeltrans.ch

elektro brunner ag

- Planung
- Ausführung
- Reparaturen
- Starkstrom
- EDV- und Telefoninstallationen

Aarmühlestrasse 23 • Tel. 033 822 17 35
www.elektrobrunner.ch

A. Zwahlen Metallbau Storen

Rugenstrasse 31 · 3800 Matten
Tel. 033 822 88 28

- Sonnenstoren
- Rollladen
- Lamellenstoren
- Alufensterladen

www.zwahlen-metallbau.ch

ABEGGLEN WERFT

HERBSTZEIT - LAGERZEIT

- Winterlager für Boote + Motoren
- Reparaturen
- Bootstransporte
- Überholungen
- Motorservice

3807 Iseltwald
Telefon 033 845 11 88
www.abegglen-werft.ch

OrthoMedio
Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Herbstferien am MEER...
Hauptgeschäft in Spiez durchgehend geöffnet

FLIP FLOP ODER HAUSSCHUHE NACH MASS
Termin auf Voranmeldung: 033 822 14 44
BETRIEBSFERIEN: SA. 29.9. – SA. 13.10.

Hörgeräte Ruchel

Hörgeräteanpassung ist Vertrauenssache.

- Kostenloser und unverbindlicher Hörtest inkl. Hörberatung.
- Service und Verkauf von Hörgeräten aller Hersteller.
- Seit über 25 Jahren tätig im Berner Oberland.

Tel. 033 525 00 95 | www.hörgeräte-ruchel.ch | Matten b. Interlaken

MOUNTAIN PIANO

Alpenpianist Aki Hoffmann vertont Schweizer Bergfotos

6. Oktober 19.30h - Kirchgemeindehaus Gsteig/Interlaken
8. November 20.00h - Burgsaal Thun
weitere Tourdaten und Infos: www.mountain-piano.com

METZGEREI AG STUCKI BÖNIGEN
100 Jahre

033 822 29 19

Öffnungszeiten
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag 6.00–12.00, 13.30–18.30 Uhr
Mittwoch, 6.00–12.00 Uhr
Samstag, 6.00–12.00, 13.30–16.00 Uhr

Betriebsferien
29. September, 12 Uhr bis 22. Oktober 2018.
Wir freuen uns Sie ab dem 23. Oktober wieder bedienen zu dürfen.

deutsche Hansestadt	13	Nähmittel	Name e. europ. Träger- rakete	Nahrung Aufnehmender	olymp. Gold- Rekord im Turnen	Abk.: Espe- ranto	Datei- endung für Bild- dateien	zwei Rhein- Zuflüsse	Vorort von Bern	lautmal.: Schuss aus einer Waffe	eng- lisch: zehn
Ehemann von Steffi Graf (Nachn.)					Auf- kleber					14	
rö- mischer Kriegs- gott				griech. Buch- stabe			10			persönl. Fürwort (3. und 4. Fall)	
See und Ort im Berner Oberland			9		fürsorg- lich be- handeln						11
								ungefähr	Kurort in St. Gallen (Bad ...)		Dorf- wiese
den Mond betref- fend		Buss- bereit- schaft		Schlecht- wetter- zone				12		6	
Frauen- kurz- name			3					Schweizer Erzähler (Ernst) † 1952			
Fisch- fang- gerät	bewährt, getestet		amerik. Showstar (Frank) † 1998					ein Nord- belgier	eng- lisch: Dame	Kurort im Berner Oberland	
											2
ausge- wachsen								blaue Farbe des Him- mels			
Prüfung im Mo- torrad- sport		Elbe- Zufluss		Verbindg. von e. Dö- kument z. anderen				Nieren- aus- scheidung	Vorn. d. Schau- spielerin Moore		besondere Form des Sauer- stoffs
					Kloster- vorsteher	engl.: Woche	8	Abk.: Strasse	Wortteil: Wasser... (griech.)	7	
Hafen des alten Roms		5				Buch im Alten Testa- ment			metall- haltiges Mineral		
ugs.: Kanton Bern				15				Dramen- held bei Shakes- peare			1
Ge- bäude- teil						Hebe- maschine	4		Fluss durch Scuol		

Frühstücksschiff Brienzersee

Täglich bis 21. Oktober 2018
Interlaken Ost ab 9.07 Uhr,
Brienz an 10.20 Uhr
Mehr Infos: bls.ch/schiff

Knobeln Sie mit! Wir verlosen 1 Tageskarte der BLS im Wert von Fr. 102.-

Lösungswort Kreuzworträtsel Oktober 2018

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----

Talon einsenden an Weber AG, Kreuzworträtsel BödéliInfo/ BrienziInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: wettbewerb@weberag.ch.
Teilnahmeschluss: Montag, 15. Oktober 2018. Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe.
Wir wünschen viel Spass!

Lösungswort September: WASCHBAER
Gewinner: Franco Caroselli, Brienz

Vorname _____

Name _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____



«Aus einer bescheidenen Werkstatt hat sich das grösste Elektrofachgeschäft im Berner Oberland entwickelt.»

Drei Generationen, 60 Jahre Firmengeschichte:
Die Gebrüder Vögeli AG Unterseen.

André Vögeli, vor 60 Jahren hat dein Grossvater zusammen mit seinem Bruder die Gebrüder Vögeli AG gegründet.

Begonnen hat die Firmengeschichte in einer Werkstatt an der Gartenstrasse in Unterseen. Wilfried Vögeli und sein Bruder Fred hatten sich auf den Bau von Elektromotoren spezialisiert. Daneben reparierten und verkauften sie als eine der ersten Firma auf dem Bödli Waschmaschinen.

Von der Werkstatt zum Elektrofachgeschäft...

...immer mehr Artikel kamen dazu, das Sortiment von Geräten für Küche und Waschaum wurde umfangreicher. Für die Beratung und den Verkauf eröffneten die beiden Brüder

an der Centralstrasse in Interlaken ein Geschäft für elektrische Haushaltsgeräte. Der Motorenbau verlor an Bedeutung, die Werkstatt in Unterseen wurde zum Servicecenter.

Ein Schicksalsschlag erschütterte 1979 den Familienbetrieb.

Bei einer Gasexplosion verloren meine Grosseltern Wilfried und Lotti Vögeli ihr Leben. Das Haus an der Gartenstrasse mit Werkstatt und Wohnung wurde bei diesem tragischen Unglück total zerstört.

Eine Herausforderung für die nächste Generation?

Mein Vater Hans-Ueli und sein Bruder Walter führten den Betrieb, zusammen mit ihrem Onkel und Mit-

begründer Fred Vögeli, gemeinsam weiter. Nach dem Ausscheiden von Fred und Walter Vögeli 1989 übernahm mein Vater Hans-Ueli die Gebr. Vögeli AG. Zusammen mit seiner Frau Christine konzentrierten sie sich auf das etablierte Verkaufsgeschäft an der Centralstrasse in Interlaken.

André, 2005 bist du in die Gebr. Vögeli AG eingestiegen. Eine Familienangelegenheit?

Ich war 30 Jahre jung, hatte eine solide Ausbildung ausserhalb des Familienunternehmens und ein paar spannende Jobs hinter mir. Ich kam ohne jeden Druck nach Hause und schaute, ob es für mich und die Familie stimmt. Es stimmte. Die Aufgabenteilung funktioniert bis heute: Mein Vater

«Fachgeschäfte haben einen schweren Stand: Grossverteiler, Baumärkte Onlineshops machen es einem nicht leicht.»

Hans-Ueli betreut den Aussendienst, meine Mutter Christine führt den Laden mit viel Liebe zu Detail. Ich kümmer mich um den Küchenbau, das Marketing und den Verkauf.

2005 kam der Umzug an die Unterseener Bahnhofstrasse.

Alles unter einem Dach. Alles am gleichen Ort, war das Ziel. Das über 500 Quadratmeter grosse Ladenlokal bot Platz für drei Unternehmensbereiche: Das Elektrofachgeschäft mit einem Geschenke-Sortiment, die «Kafi-Wärchstatt» samt Reparaturabteilung und das «Stedtli-Bistro» als Ergänzung zum Laden.

Vier Jahre später kam eine Küchenausstellung dazu.

Als immer mehr Kunden neben den Küchengeräten auch gleich die in die Jahre gekommene Küchenmöbel erneuern wollten, stellte sich die Frage:

Warum nicht alles aus einer Hand anbieten? Erfahrungen in der Beratung von Küchengeräten sind seit Jahren unsere Stärke. Partnerschaften mit Küchenherstellern aus der Schweiz und Deutschland bieten eine unbegrenzte Gestaltungsvielfalt an Ideen und Materialien. Kompetente Handwerker aus der Region garantieren den sorgfältigen Einbau der massgeschneiderten Küche. Und gemeinsam kümmern wir uns um einen nachhaltigen Service, auch nach Jahren.

«Kafi-Wärchstatt», und eine eigene Kaffeemischung?

Beat Tschumi ist unser «Kaffeemaschinen-Flüsterer». Die Geräte sind technisch hoch entwickelt und sehr anspruchsvoll. Beat Tschumi kennt sich aus in der breiten Geräteauswahl und besonders bei den bekannten Marken – Jura, De'Longhi, Saeco und Nespresso – bei welchen wir als auto-

risierte, offizielle Servicestelle gelten. Er weiss um die Feinheiten der Modelle und wie sie zu behandeln sind. Doch bei der Kaffeezubereitung braucht es mehr als nur eine zuverlässige Maschine: Es braucht gutes Wasser, guten Kaffee – unsere eigene Mischung beispielsweise – und den Menschen, der mit viel Gespür den Kaffee zubereitet...

Gilt das «Stedtli Bistro» als Lieblingskind der Mutter Christine?

Sie ist die geborene Gastgeberin. Das Bistro ist aus einem Bedürfnis unserer Kunden entstanden. Was liegt näher als neben einer «Kafi-Wärchstatt» auch selber Kaffee anzubieten. Hier findet man Platz für eine kleine Auszeit oder für einen Schwatz. Das Bistro ist dank seiner zentralen Lage für viele Gäste zum Treffpunkt geworden. Auch weil es ohne hinderliche Treppen bequem mit Kinderwagen oder Rollator erreichbar ist...

Foto linke Seite:

Eine «Kafi-Wärchstatt» mit eigener Kaffeemischung sind Teil des Haushalt-Elektrofachgeschäfts in Unterseen.

André Vögeli

Jahrgang: 1977

Zivilstand: getrennt, Vater von Tochter Melina

Hobbies: Tennis, Skifahren

Beruflicher Werdegang: Berufslehre als Elektroniker, Studium Wirtschaftsinformatiker an der Technikerschule Bern, Studium Betriebsökonom an der Fachhochschule Bern, Major der Schweizer Armee

Internet: www.haushalt-voegeli.ch



Silberschmuck
Steinschleiferei




Ami Aerni

Öffnungszeiten:
Mittwoch 14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag 9.00 bis 11.30 Uhr
Samstag 10.00 bis 14.00 Uhr

Atelier:
Dorfstrasse 1A, 3800 Matten, 079 378 20 28

SEIT DAS
A-TEAM



POLTERABEND MISSION
WWW.CLUBELEGANCE.CH



Hotel ***
Chalet Du Lac
Iseltwald

**F(r)isch
zu Tisch**

... an der idyllischen Fischerbucht direkt am Brienzensee

Tel. 033 845 84 58
www.dulac-iseltwald.ch

TRAURIG-KEIT?
STRESS?
SCHULDGEFÜHLE?

Belastende Erlebnisse und Situationen lösen – mit viel Lebensfreude jeden Tag geniessen.

Doris Ayer
Hypnosetherapie
Bälliz 40, 3600 Thun

www.doris-ayer.ch
doris.ayer@bluwin.ch
079 209 32 06



SCHWEIBENALP
Alpine Permakultur
Bildung • Forschung • Betrieb

Verkauf von Kräutern & Stauden ab Platz
täglich Montag - Sonntag von 9–18 Uhr

Führung
Samstag 13. Oktober von 11–13 Uhr
Führung durch die Gärten und die Landschaft der Alpen Permakultur Schweibenalp
Preis Führung CHF 28.–/Person, Kinder ermässigt
optional vegetarisches Mittagessen CHF 25.–, nur auf Voranmeldung
Anmeldung: info@schweibenalp.ch / 033 952 20 00

www.alpine-permakultur.ch

Interlaken
Kostüm-Verleih Frey



Alle Kostüme griffbereit.
Damit auch IHRE Veranstaltung ein voller Erfolg wird!

Entertainment

079 715 52 56 www.kostuem-frey.ch

copy shop



Jungfrau Papeterie AG
Bhend Papeterie

10% Gutschein
Centralstrasse 27, 3800 Interlaken
Tel. 033 822 32 36 www.jungfrau-papeterie.ch

binden
stempel
gravuren
laminieren
print finish
plot service
grossscan service
grossformatkopien
print@jungfrau-papeterie.ch

Basteln
Partyartikel
Malzubehör
Büromaterial
Dekorationen
Ballonservice
Einrahmungen
Geschenkboutique
info@jungfrau-papeterie.ch

Der Rabatt ist nicht kumulierbar mit anderen Bons und Rabatten.
Nicht gültig für: Dienst- und Serviceleistungen, Reparaturen, Ergobag-/Satch-Sortiment oder Netto-Artikel.



Willkommen in unserem Hoflädeli

Schöne Auswahl verschiedener Käsesorten • hausgemachte Konfitüren • jeden Samstag frische Butterzöpfe und Brot aus dem Steinbackofen • Apéroplatten auf Bestellung

Öffnungszeiten: Mo–Fr 17.00 bis 18.30 Uhr
Sa 8.00 bis 12.00 Uhr

Familien Wyss, Acherhubel, 3806 Bönigen, Bönigen Richtung Wilderswil links am Waldrand, 079 741 86 88 / 033 823 09 24

Aus der einfachen «Waschmaschinen-Werkstatt» ist in 60 Jahren ein Fachgeschäft, ein Unternehmen mit 15 Mitarbeitenden entstanden...

...dies, obwohl Betriebe in unserer Grösse keinen leichten Stand haben. Grossverteiler, Baumärkte, Online-shops – um nur einige der Hürden zu nennen – machen es einem Fachgeschäft nicht leicht, in einem globalen Markt zu bestehen. Bei uns dürfen die Kunden vor Ort eine kompetente Beratung und einen super Service durch unsere Techniker Markus Dellenbach und Ruedi Brawand erwarten.

Wie schafft man es trotzdem?

Dank gut ausgebildeten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit einem grossen Fachwissen. Sie verstehen auf den Kunden einzugehen, nehmen

«Ökologie und Wirtschaft müssen eine Einheit bilden.»

sich Zeit für seine Bedürfnisse und Wünsche und finden gemeinsam Lösungen. So werden sie als Dienstleister zu Botschafter im Fachhandel. Was im Geschäft gilt, ist ebenso wichtig bei einem Serviceauftrag beim Kunden zuhause.

Kann man das lernen?

Und ob. Als Prüfungsexperte bei der Ausbildung zur Detailhandels-Fachfrau/Fachmann kenne ich die Anforderungen, die an junge Menschen gestellt werden. Und es ist toll zu sehen, wie seriös die Lernenden ihre Aufgaben meistern. Mit einer abgeschlossenen Berufsausbildung steht ihnen die Welt offen.

derungen, die an junge Menschen gestellt werden. Und es ist toll zu sehen, wie seriös die Lernenden ihre Aufgaben meistern. Mit einer abgeschlossenen Berufsausbildung steht ihnen die Welt offen.

Braucht es überhaupt noch Fachkräfte in einer Wegwerfgesellschaft wie der unsern?

Ich bin überzeugt, es wird ein Umdenken geben – und geben müssen! Denken wir nur schon an die knapper werdenden Ressourcen. Der ökologische Druck wird zunehmen. Die Wertigkeit der Waren wird an Bedeutung gewinnen. Geräte die man über längere Zeit nutzen kann – die auch reparierbar sind – werden zunehmend gefragt sein. Schon heute. Ökologie und Wirtschaft müssen eine Einheit bilden. Ich, wir sind bereit...



(v.l.) Hans-Ulrich, Christine und André Vögeli, Familien KMU durch und durch.

Frohe Weihnachten

Wir haben es geschafft. Rechtzeitig, kurz vor Weihnachten sind wir mit der 80 Kilogramm schweren Waschmaschine im Heimet hoch oben an der Bohlseite in Habkern heil angekommen. Ein Chrampf – die letzten paar hundert Meter haben wir das gute Stück auf dem Schlitten hoch gebracht. Jetzt noch anschliessen und in Betrieb nehmen. Frau Zurbuchen schaut sich das Gerät interessiert an. Sie holt ihren Mann aus dem Stall und fragt: Hast du eine Waschmaschine bestellt? Nein, nicht dass ich wüsste, aber es gibt noch Zurbuchens auf dem Bort auf der andern Dorfseite... Fröhliche Weihnacht!

Text & Bilder: Peter Wenger

Was erlauben Sie sich?

Heute will ich lästern.

Oder nennen wir es «scharf kritisieren». Für mich ist es an der Zeit, etwas an einem Verhalten des Menschen zu kritisieren, welches ich nicht nachvollziehen kann. Hierzu möchte ich anfügen, dass dieses Verhalten nur in Einzelfällen beobachtet wurde und nicht als allgemeines Verhalten bezeichnet werden kann und hoffentlich niemals wird.

Seit dreieinhalb Jahren nun bewege ich mich in Tansania und lebe in einer Region, wo sich viele Touristen, Freiwillige und auch Auswanderer bewegen und begegnen. Moshi, so nennt sich die Stadt. Ein sicheres, sauberes und überschaubares Städtchen im Norden Tansanias, welches einen wichtigen Ausgangspunkt zum Mount Kilimandscharo und zu lauter bekannter Nationalparks darstellt. Dicht besiedelt mit Non-Profit-Organisationen, alle mit der grossgeschriebenen Vision, Ungleichheiten zu eliminieren, Armut zu verringern und den Lebensstandard zu erhöhen. Der Mix aus Einheimischen, Auswanderern, Freiwilligen und Touris-

Keeoma Fischer
Tansania



ten gibt Moshi einen Ausdruck von nettem interkulturellem Zusammenleben, der oft mehr Schein als Sein ist.

Mir ist in diesen Jahren besonders bei der ausländischen Bevölkerung etwas aufgefallen, was mich stört und traurig macht. Darüber möchte ich heute etwas zum Nachdenken mitgeben. Ich bin hier bereits vielen Menschen verschiedener Herkunft begegnet. Manche durchaus sympathisch und, wohlbemerkt sehr liebenswert. Andere wiederum unsympathisch und um es dezent auszudrücken, «unangenehm auffallend».

«Das würde ich in der Heimat niemals machen!», oder «das würde ich mir ja sonst niemals zutrauen!» Diese Sätze habe ich hier leider schon oft aus dem Munde eines jungen hellhäutigen Mitmenschen gehört. Das können erste Kinderbetreuungserfahrungen sein, obwohl die Ausbildung fernab jeglicher sozialen Richtung absolviert wurde. Oder wilde Partynächte, betrunken tanzend auf dem Bartresen. Zuhause würde das einen sofortigen Ausschluss aus dem karriereorientierten Freundeskreis bedeuten. Wir finden sie überall. Sie kaufen bunte Stoffhosen mit Elefanten und Giraffen verziert, doch im Heimatdorf würden sie sowas niemals anziehen. Fünf Tage lang die Haare nicht waschen und den stetig wachsenden Pickel auf der Nase auch nicht entfernen. «Hier kennt mich ja niemand, I am young and wild and free». Abmachungen einhalten oder pünktlich erscheinen? «Bitte? Entspann dich mal... No stress in Africa!» Weltweite Manieren pflegen, so zum Beispiel die Schuhe ausziehen, bevor man ein Haus oder eine Wohnung betritt?



«Ich wünsche mir, dass wir mehr UNS mitnehmen und zeigen dürfen. Mit allen angelernten Manieren, der schweizerischen Pünktlichkeit, dem üblichen Kleidungsstil und der gewohnten Hygiene.»

«Wozu denn auch, wird so oder so alles staubig und schmutzig!»

Solche Geschichten wecken viele Gedanken. Sind etwa in Tansania für Ausländer keine Regeln zu beachten? Warum erlauben sich Menschen, etwas zu tun, was sie in der Heimat niemals auch nur ansatzweise zu tun gedenken würden? Was in Tansania passiert, bleibt in Tansania? Falsch. Es entsteht eine Vorstellung. Eine Vorstellung von der Lebensweise in

der westlichen Welt, die nun wirklich sehr zu wünschen übriglässt. Ein tansanischer Freund hat mich einmal gefragt, ob wir denn denken, tansanische Männer legen keinen Wert auf Hygiene oder hübsches Aussehen bei Frauen. Diese Frage stellte er mir kurz, nachdem sich eine etwas vernachlässigt aussehende, junge hellhäutige Dame verschwitzte, mit fettigen Haaren und einem streng riechenden Alkoholattem in Elefanten-Stoffhosen und Pyjama-T-Shirt

auf der Tanzfläche an ihn schmiegte. Berechtigte Frage, oder?

Ich wünsche mir, dass wir mehr UNS mitnehmen und zeigen dürfen. Mit allen angelernten Manieren, der schweizerischen Pünktlichkeit, dem üblichen Kleidungsstil und der gewohnten Hygiene. Warum nicht auch im Ausland mehr WIR sein?

SORGFALT

KANN NIE SCHADEN.

Juli Gudehus



WEITERE INFORMATIONEN ZU UNSEREN KURSEN: **WWW.BALLENBERGKURSE.CH**